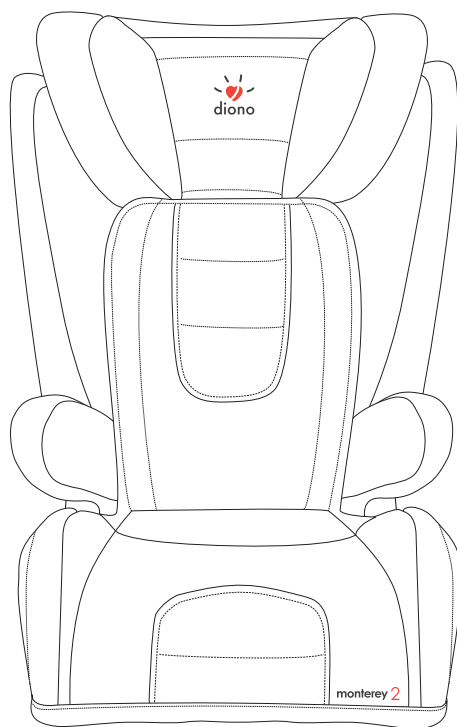




monterey[®]2

expandable booster



Instruction Manual

DEUTSCH / ENGLISH / ESPAÑOL / FRANÇAIS / ITALIANO /
NEDERLANDSE / POLSK / PORTUGUÊS / РУССКИЙ / تمامی لایه‌ها

product: **monterey® 2**
expandable booster

model series: 15000
mfg. by: Diono UK
Unit D Ventura House
Ventura Park Road
Tamworth Staffs B78 3LZ UK

Tel: 0845.300.9071
www.diono.com

Contents

Page

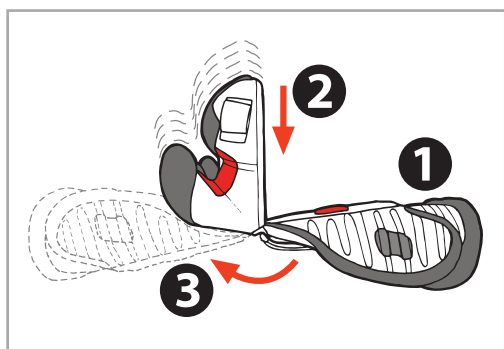
4	Diagrams
6	English
13	Deutsch
20	Español
27	Français
34	Italiano
41	Nederlandse
48	Polski
55	Português
62	Русский
69	العربية



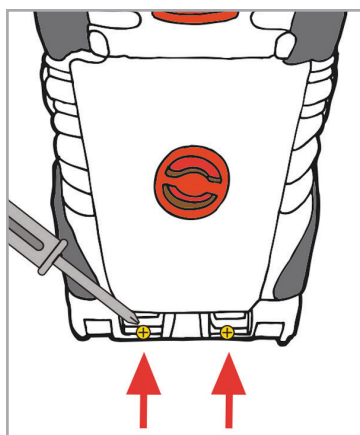
1A



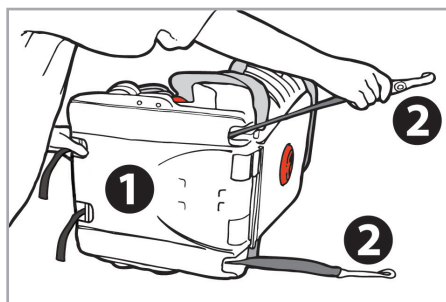
1B



2



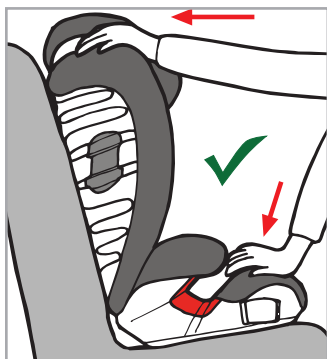
2A



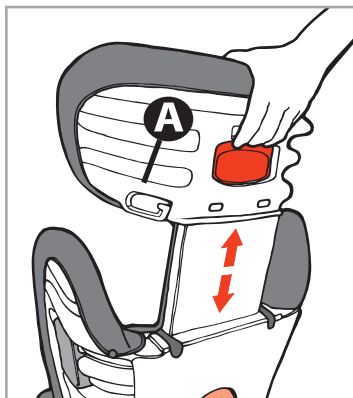
3



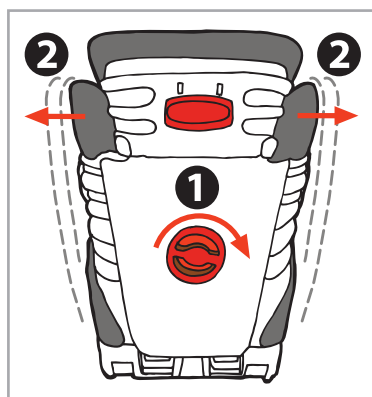
4



5



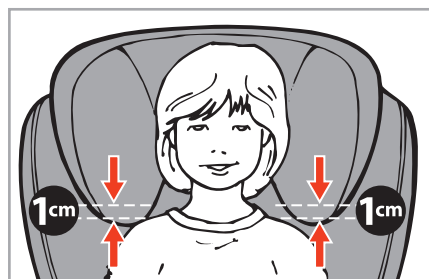
6



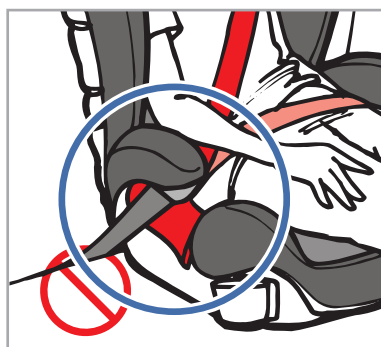
7



8

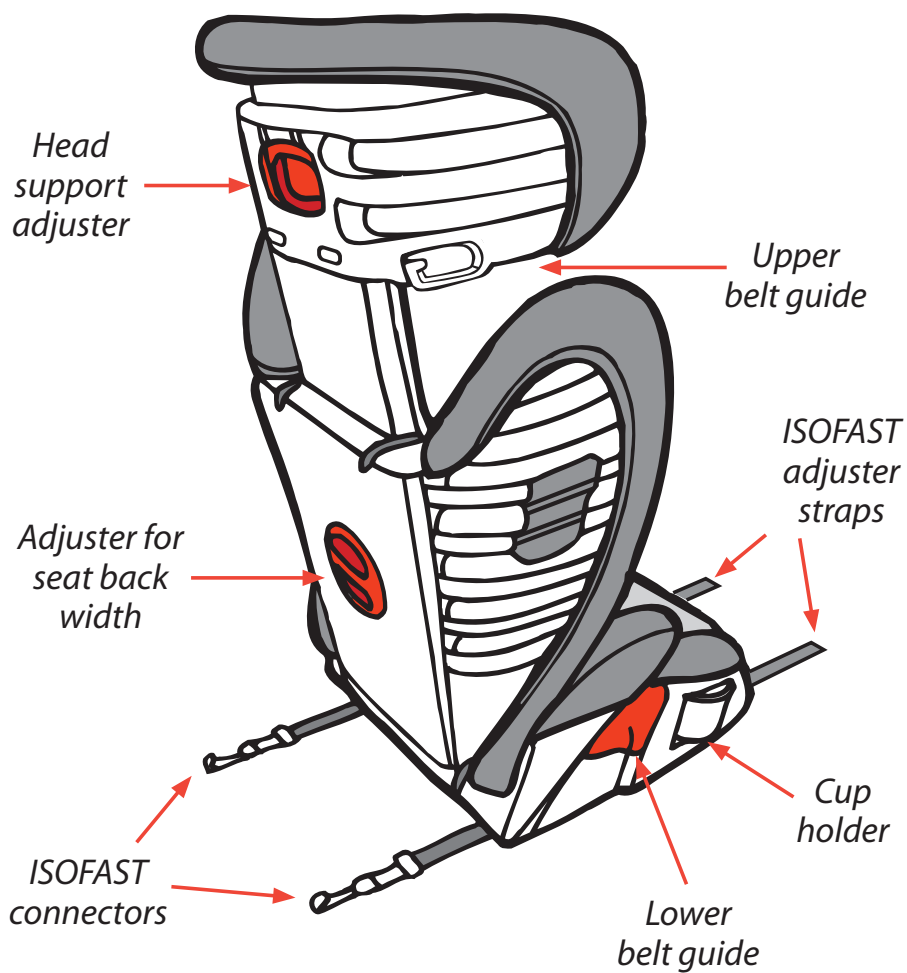


9



10

English





WARNING!

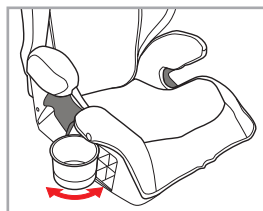
Warning! Read this manual carefully and follow all instructions correctly. If booster seat is not correctly fitted in the vehicle and if the child is not properly secured by the vehicle seat belt system, the child and other passengers are at serious risk of injury should an accident occur.

- **BEFORE** installing this booster seat, read all sections of this manual thoroughly and familiarize yourself with all the booster seat components (diagram A).
- Diono advises that any child seat not be purchased secondhand. Please safely dispose of, or recycle, your child seat. Do **NOT** sell it or pass it on.
- **Remember:** No child safety seat is “escape proof.” Vehicle seat belt systems cannot be designed as “child proof” and still legally comply with the requirements of European Standard ECE R44.
- This booster seat is approved according the most recent European testing standards and is suitable for forward facing children only, between 15 kg and 36 kg (approx. age 3 – 12 years and up to a maximum height of 150 cm).
- This booster seat may be used in either the front or rear seat. However, Diono strongly recommends installation in the middle position of the rear seat, provided it is equipped with a 3-point seat belt.
- **DO NOT** use booster seat on a vehicle seat equipped with an active front air bag. This could result in serious injury or death.
- **DO NOT** use this booster seat on a vehicle seat that is side-facing or rear-facing.
- **DO NOT** place anything under this booster seat (such as a cushion or towel) to raise it up off the vehicle seat.
- **DO NOT** dismantle or in any way modify any part of this booster seat. This can impact performance and cause injury to a child.
- **DO NOT** leave objects such as luggage cases, groceries, books or toys loose in the vehicle. They must be secured properly.
- **DO NOT** leave folding vehicle seats unlocked. Sudden stopping with an unlocked vehicle seat could injure a child.
- **DO NOT** ever leave any child unattended in a vehicle in this booster seat, or any other child restraint.
- **DO NOT** use booster seat after it has been involved in an accident. Unseen damage may have occurred which could impair its ability to adequately protect a child.

- **DO NOT** use booster seat without the original fabric cover or a replacement cover made by Diono. The cover is integral to the safety and performance of the booster seat.
- **DO NOT** let a child play with this child seat. It is not a toy.

Safety information

- **ALWAYS** cover booster seat if vehicle is left in direct sunlight. Fittings can become hot and cove fabric can become faded.
- **ALWAYS** make sure that this booster seat does not become trapped in the door of the vehicle or within a folding vehicle passenger seat.
- **ALWAYS** store this booster seat in a safe place when not in use. Do not store near direct heat source or place heavy objects on top of it.
- **ALWAYS** secure this booster seat in the vehicle even when unoccupied.
- **IMPORTANT:** This booster seat must **ONLY** be used with a 3-point seat belt: vehicle seat belt with a lap belt and diagonal shoulder belt approved to UN/ECE Regulation 16 or equivalent standard (Fig 1A) and only with approved vehicle anchorage locations as specified by the vehicle manufacturer.
- **IMPORTANT:** Before installation, always make sure vehicle seat is locked in its upright position. Reclining the vehicle seat will adversely affect the safety and performance of the child seat in an accident.
- **IMPORTANT:** While every care has been taken to design this child safety seat with smooth and rounded contacting surfaces, Diono is not responsible for any damage occurring to vehicle seats or seat belts.
- **CUP HOLDERS**
Cup holders are located on both sides of seat bottom: swivel outward to the locked position for use. Swivel inward to the recessed and locked position when not in use.
- **IMPORTANT:** Do not step on or put excess weight on the cup holder, as this could cause it to break.
- **CAUTION: DO NOT** use with hot liquids, as this could burn a child.



Attaching the backrest

- 1) Lay backrest on flat surface with front facing down. (Fig 2.1)
- 2) Hold seat bottom facing down. Align seat bottom pivot bar at 90° angle with backrest hooks. Push in to attach seat bottom to backrest. (Fig. 2.2)
- 3) Rotate seat bottom downwards and under backrest until a 'click' is heard and the seat shape is formed. (Fig. 2.3)
- 4) Fasten screws tightly for permanent attachment. (Fig.2A)

REMOVING THE BACKREST

Follow above instructions in reverse.

ADJUSTING THE HEADREST

Squeeze the red adjuster on back of booster seat headrest while adjusting its height up or down to fit the child. (Fig.6)

ADJUSTING BACKREST WIDTH

This booster seat features a unique, width-adjusting seat back to best fit a growing child as well as seasonal clothing.

Turn the dial on the back of the backrest (Fig. 7) to adjust its width: turn clockwise (Fig. 7.1) to increase backrest width (Fig 7.2); turn counter-clockwise to make backrest narrower.

Suggestion: It may be easier to adjust backrest to proper width prior to securing the booster seat installation using ISOFAST.

ISOFAST installation

To improve safety and performance, this booster seat is equipped with a unique ISOFAST system that allows easy attachment to a vehicle's lower anchor locations.

WARNING: Unsecured objects can become flying hazards and can cause serious injury in an accident. Diono always recommends utilizing ISOFAST installation in vehicles equipped with lower anchors.

Disengage ISOFAST connectors from storage slots and lay booster seat on its side.

- 1) While depressing the cam lock lever (Fig. 3.1), pull ISOFAST connectors away from the booster seat and extend both straps all the way. (Fig 3.2)
- 2) Attach both ISOFAST connectors to the vehicle (Fig. 4.1) starting with the connector that is furthest from you. For ease of use, make sure open end of hooks face upward during use.
- 3) While pushing booster against vehicle seat (Fig. 4.3), pull one adjuster strap tight (Fig. 4.2) and then the other.

NOTE: Even with ISOFAST properly attached and adjusted, booster seat will still have movement against the vehicle seat back and bottom.

DISENGAGING ISOFAST INSTALLATION

Follow above instructions in reverse:

- 1) Depress the cam lock lever while pulling child seat away from the vehicle seat back until the ISOFAST straps are extended all the way.
- 2) Disconnect ISOFAST connectors from vehicle anchors.
- 3) Pull ISOFAST adjuster straps to recess the ISOFAST connectors into the back of the booster seat bottom for safe storage.

Proper positioning on vehicle seat

Place booster seat on vehicle seat so it is resting firmly on vehicle seat bottom and touching the vehicle seat back. (Fig. 5)

IMPORTANT: When using the booster seat as a high-back booster, try to position backrest in full contact with vehicle seat back. (Fig 5)

It may also be necessary to adjust the recline angle of the booster seat to match that of the vehicle seat. (See *Adjusting the Recline Angle* below.)

Adjusting the recline angle

This booster seat features a recline angle that can adjust to match that of the vehicle seat:

- 1) Push booster seat backrest backwards until you hear a click. Backrest will now pivot freely and does not need to click into another position. (Fig. 5)
- 2) Push seat bottom and backrest of booster seat down and back into vehicle seat until there is secure positioning and full contact with the booster seat and vehicle seat bottom and vehicle seat back. (Fig. 5)

Securing the child

- 1) Make sure booster seat is properly positioned and installed on vehicle seat as per the instructions.
- 2) Properly position child: sitting upright and all the way back in the booster seat.
- 3) Make sure booster seat backrest width is adjusted to narrowest width setting that comfortably fits child. (Fig. 7)
- 4) Raise the headrest to access upper belt guides. (Fig. 6A) Feed the diagonal portion of the seatbelt through the upper belt guide on the side opposite the seatbelt buckle. (Fig. 8)

- 5) Fasten seatbelt across child: Lap portion of seatbelt should rest within both red lower belt guides. Diagonal shoulder portion should route inside the red lower belt guide closest to the buckle and over child's shoulder.
- 6) Adjust headrest to proper height (Fig. 6): Upper shoulder guide should be slightly above (at least 1 cm) the child's shoulders. (Fig. 9)

WARNING: *If headrest is adjusted to maximum height and child's shoulder height is closer than 1 cm to the upper belt guide, child is too tall for booster.*

- 7) Make sure seat belt is not twisted and lays flat across child's lap, torso and shoulder. (Fig. 8)
- 8) Tighten the seatbelt by pulling the diagonal shoulder belt portion in the direction of the arrows.
- 9) Confirm seatbelt buckle is in correct position (see below).

WARNING: If lap portion and diagonal portion of seatbelt are not positioned correctly, the booster seat is not properly installed:

- Diagonal portion of seatbelt should lay over the shoulder and **NOT** touching the neck. (Fig. 8)
- Lap belt position should be forward and as low as possible over child's pelvis and contacting the upper thigh.

If there is any question about the above instructions, please contact the booster seat manufacturer.

Proper buckle position

IMPORTANT: After booster seat is installed and seatbelt is fastened around child, it is important to confirm correct seatbelt buckle position to ensure secure installation.

Correct seatbelt buckle position: Buckle is on the outside of lower belt guide. (Figs 8 and 12)

INCORRECT SEAT BELT BUCKLE POSITION:

If buckle is being pulled across the lower belt guide and into the seat (Fig 10), choose another seating position within the vehicle.

Care and maintenance

CLEANING THE COVER

- Read all labels attached to cover for washing instructions.
- Hand wash cover in cold water with mild detergent only.
- Line dry to prevent shrinkage.
- Do **NOT** wash cover in hot water.
- Do **NOT** bleach, machine wash or machine dry.

CLEANING THE SHELL

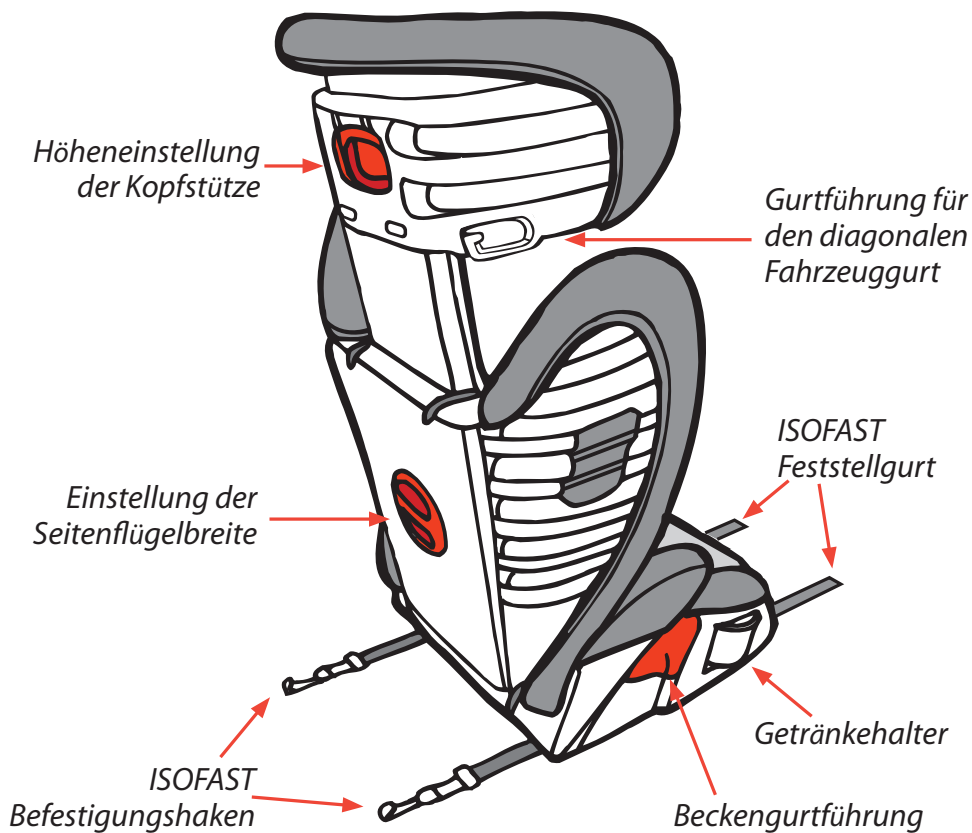
Sponge clean **ONLY** using warm water and mild soap. Towel dry when finished. Do **NOT** use solvents, detergents or any other chemical or cleaning agent. Do **NOT** lubricate any part of the seat.

REMOVING THE FABRIC COVER

- 1) Separate seat back section from seat bottom section.
- 2) Remove plastic fasteners and elastics that secure fabric cover to seat bottom, seat back and headrest.
- 3) Remove fabric cover pieces from the booster seat sections.

ATTACHING THE COVER

Follow the above instructions in reverse.





WARNHINWEIS!

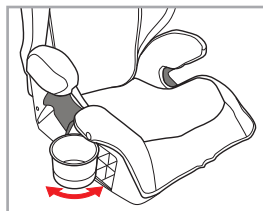
Warnhinweis! Lesen Sie die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig und befolgen Sie genau die dort beschriebenen Anweisungen. Wenn der Kinderautositz nicht korrekt im Fahrzeug eingebaut und das Kind nicht richtig mit dem Fahrzeuggurtsystem gesichert worden ist, besteht ein ernsthaftes Risiko von Verletzungen für das Kind und andere Passagiere, sollte es zu einem Unfall kommen.

- Bitte lesen Sie **VOR** dem Einbau des Kinderautositzes diese Bedienungsanleitung sehr gründlich und machen Sie sich mit allen Teilen des Sitzes (siehe Abbildung A) vertraut.
- Die Firma Diono empfiehlt, Kinderautositze nicht gebraucht zu erwerben. Bitte sorgen Sie für eine sichere Entsorgung oder ein Recycling Ihres Kinderautositzes. Verkaufen Sie ihn **NICHT** und geben Sie ihn **NICHT** weiter.
- **Bedenken Sie:** Kein Kinderautositz ist „ausbruchsicher“. Sicherheitsgurtsysteme für Fahrzeuge können nicht „kindersicher“ hergestellt werden. Sie entsprechen dem gesetzlich vorgeschriebenen Europäischen Standard ECE R44.
- Dieser Kinderautositz entspricht den aktuellsten Europäischen Teststandards und ist nur für den Einbau in Fahrtrichtung geeignet. Passend für Kinder zwischen 15 und 36 kg (das entspricht einem Alter von ca. 3-12 Jahren und einer maximalen Körpergröße von bis zu 150 cm).
- Dieser Kinderautositz kann sowohl auf dem Vorder- als auch auf dem Rücksitz eingebaut werden. Diono empfiehlt jedoch ausdrücklich, den Sitz in der Mitte der Rücksitzbank zu installieren, vorausgesetzt, dieser Platz ist mit einem 3-Punkt-Gurt ausgestattet.
- Installieren Sie den Kinderautositz **NICHT** auf einem Fahrzeugsitz, der mit einem aktivierten Airbag ausgestattet ist. Dies könnte zu ernsthaften Verletzungen oder gar zum Tod führen.
- Installieren Sie den Kinderautositz **NICHT** auf einem Fahrzeugsitz, der seitlich zur Fahrtrichtung oder gegen die Fahrtrichtung eingebaut ist.
- Legen Sie **NICHTS** unter den Kinderautositz (wie bspw. ein Polster in Form eines Handtuchs), das ihn vom Fahrzeugsitz abhebt.
- Demontieren oder verändern Sie **KEINE TEILE** dieses Kinderautositzes. Das kann die Sicherheitseigenschaften des Kinderautositzes während eines Unfalls beeinflussen.
- Lassen Sie **KEINE DINGE** wie Gepäck, Einkäufe, Bücher oder Spielzeug ungesichert im Fahrzeug. Alle Gegenstände müssen sicher befestigt sein.
- Lassen Sie umgeklappte Fahrzeugsitze **NICHT ENTSICHERT**. Ein plötzliches Bremsen mit entsichertem Fahrzeugsitz kann Ihr Kind verletzen.
- Lassen Sie **NIEMALS** ein Kind unbeaufsichtigt in einem Kinderautositz im Fahrzeug oder in einem anderen Rückhaltesystem.
- Benutzen Sie den Kinderautositz **NICHT** mehr, nachdem er in einen Unfall verwickelt war. Nicht sichtbare Schäden können die Sicherheitseigenschaften des Kinderautositzes beeinträchtigen.

- Verwenden Sie den Kinderautositz **NICHT** ohne einen originalen Bezug oder einen Ersatzbezug der Firma Diono. Der Bezug trägt zur Sicherheit des Kinderautositzes bei.
- Lassen Sie kein Kind mit dem Kinderautositz spielen. Er ist **KEIN SPIELZEUG**.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

- Decken Sie den Kinderautositz **IMMER** ab, wenn das Fahrzeug im direkten Sonnenlicht abgestellt wird. Die Verschraubungen können sich aufheizen und der Bezugsstoff kann ausbleichen.
- Achten Sie **IMMER** darauf, dass dieser Kinderautositz nicht in der Fahrzeugschür oder unter einem umgeklappten Fahrzeugsitz eingeklemmt wird.
- Bewahren Sie diesen Kinderautositz **IMMER** an einem sicheren Ort auf, wenn er nicht verwendet wird. Lagern Sie ihn nicht in direkter Nähe von Hitzequellen und legen Sie keine schweren Gegenstände auf den Kinderautositz.
- Sichern Sie diesen Kinderautositz **IMMER** im Fahrzeug, auch wenn er nicht besetzt ist.
- **WICHTIG:** Dieser Kinderautositz darf nur mit einem 3-Punkte-Gurt verwendet werden, also einem Gurtsystem mit einem Hüft- und einem diagonal verlaufenden Schultergurt. Das Gurtsystem muss dem UN/ECE Standard 16 oder einem vergleichbaren Standard entsprechen (siehe Abbildung 1 A). Das Gurtsystem muss nach den Vorgaben des Fahrzeugherstellers befestigt sein.
- **WICHTIG:** Vergewissern Sie sich vor Einbau des Kinderautositzes, dass sich der Fahrzeugsitz in aufrechter Position befindet. Ein zurückgelegter Fahrzeugsitz kann die Sicherheitseigenschaften des Kinderautositzes während eines Unfalls negativ beeinflussen.
- **WICHTIG:** Dieser Kinderautositz ist mit größter Sorgfalt im Hinblick auf weiche und abgerundete Kontaktflächen hergestellt worden. Die Firma Diono übernimmt jedoch keine Verantwortung für auftretende Schäden am Fahrzeugsitz oder dem Gurtsystem.
- **GETRÄNKEHALTER:**
Die Getränkehalter befinden Sie an beiden Seiten des Sitzunterteils: zur Verwendung drehen Sie die Getränkehalter nach außen, bis sie einrasten. Schwenken Sie die Getränkehalter nach innen bis zum Einrasten, wenn Sie sie nicht benutzen.
- **WICHTIG:** Treten Sie nicht auf die Getränkehalter und legen Sie keine schweren Gegenstände darauf, denn dies kann zum Bruch führen.



ACHTUNG: Bewahren Sie **KEINE HEIßEN GETRÄNKE** im Getränkehalter auf, denn dies kann zu Verbrühungen bei Ihrem Kind führen.

DIE RÜCKENLEHNE BEFESTIGEN

- 1) Legen Sie die Rückenlehne auf einen flachen Untergrund mit der Vorderseite nach unten. (siehe Abbildung 2.1)
- 2) Halten Sie das Sitzunterteil nach unten. Arretieren Sie die runden Aufnahmestücke des Sitzunterteils im Winkel von 90° mit den Haken der Rückenlehne. (siehe Abbildung 2.2)
- 3) Drehen Sie das Sitzunterteil nach unten, unter die Rückenlehne bis ein "Klick" zu hören und die Sitzform entstanden ist. (siehe Abbildung 2.3)
- 4) Für eine dauerhafte Verbindung, drehen Sie die Schrauben fest in die Rückenlehne ein. (siehe Abbildung 2A).

DIE RÜCKENLEHNE DEMONTIEREN

Folgen Sie den oben stehenden Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge.

DIE KOPFSTÜTZE EINSTELLEN

Drücken Sie die rote Taste auf der Rückseite der Kopfstütze des Kinderautositzes und halten Sie diese gedrückt während Sie die richtige Höhe der Kopfstütze einstellen. (siehe Abbildung 6)

DIE WEITE DER RÜCKENLEHNE EINSTELLEN

Dieser Kinderautositz bietet eine einzigartige, in der Weite verstellbare Rückenlehne für die unterschiedlichen Phasen der kindlichen Entwicklung und saisonal verschiedene Kleidung.

Drehen Sie das Rad auf der Rückseite der Rückenlehne (siehe Abbildung 7), um die Weite einzustellen: drehen Sie es im Uhrzeigersinn (siehe Abbildung 7.1), um die Weite zu vergrößern (siehe Abbildung 7.2); drehen Sie das Rad entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Weite zu verringern.

Empfehlung: Es ist oft einfacher, die Weite der Rückenlehne einzustellen, bevor der Kinderautositz mithilfe von ISOFAST installiert wird.

INSTALLATION MIT ISOFAST

Um die Sicherheitseigenschaften weiter zu verbessern, ist dieser Kinderautositz mit einem ISOFAST-System ausgestattet, das eine einfache Installation mithilfe der ISOFIX-Aufnahmen Ihres Fahrzeugs erlaubt.

WARNUNG: Ungesicherte Gegenstände im Fahrzeug können zu gefährlichen Geschossen werden und die Insassen während eines Unfalls ernsthaft verletzen.

Lösen Sie die ISOFAST-Haken aus ihren Vertiefungen und legen Sie den Kinderautositz auf die Seite.

- 1) Ziehen Sie die ISOFAST-Verbindungshaken weg vom Kinderautositz während Sie den Rasthebel gedrückt halten (siehe Abbildung 3.1) und ziehen Sie die Gurte ganz heraus. (siehe Abbildung 3.2)

- 2) Befestigen Sie beide ISOFAST-Verbindungen im Fahrzeug (siehe Abbildung 4.1) und beginnen Sie dabei mit der Verbindung, die am weitesten von Ihnen entfernt ist. Um den Einbau zu erleichtern, stellen Sie sicher, dass die offenen Enden der Haken dabei nach oben zeigen.
- 3) Drücken Sie den Kinderautositz gegen den Fahrzeugsitz (siehe Abbildung 4.3) und ziehen Sie zuerst den einen und dann den anderen Gurt fest.

BEACHTEN SIE: Auch bei einer sachgemäßen Installation mit ISOFIX, lässt sich der Kinderautositz an der Rückenlehne und der Sitzfläche des Fahrzeugsitzes noch bewegen.

BEACHTEN SIE: Die Verwendung der ISOFAST BEFESTIGUNG STELLT EINE ZUSÄTZLICHE OPTION zur Befestigung des Sitzes dar. Die Verwendung des Sitzes ohne ISOFAST – nur mit dem 3-Punkt Gurt des Fahrzeuges ist zulässig !

LÖSEN DER ISOFIX-INSTALLATION

Folgen Sie den oben stehenden Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge:

- 1) Lösen Sie den Rasthebel, während Sie den Kinderautositz vom Fahrzeugsitz wegziehen bis die ISOFAST-Gurte ganz herausgezogen sind.
- 2) Ziehen Sie die ISOFAST-Haken aus den ISOFIX-Aufnahmen des Fahrzeugs.
- 3) Ziehen Sie die ISOFAST-Gurte heraus und stecken Sie die ISOFAST-Verbindungen zurück in die Vertiefungen auf der Rückseite des Kinderautositzes.

DIE RICHTIGE POSITION AUF DEM FAHRZEUGSITZ

Platzieren Sie den Kinderautositz auf dem Fahrzeugsitz so, dass er fest auf der Sitzfläche aufliegt und die Rückenlehne des Fahrzeugsitzes berührt (siehe Abbildung 5).

WICHTIG: Stellen Sie sicher, dass die Rückenlehne des Kinderautositzes vollen Kontakt zur Rückenlehne des Fahrzeugsitzes hat. (siehe Abbildung 5).

Möglicherweise ist es hierzu notwendig, den Winkel der Rückenlehne des Kinderautositzes dem des Fahrzeugsitzes anzupassen. (siehe hierzu: den Winkel der Rückenlehne einstellen).

DEN WINKEL DER RÜCKENLEHNE EINSTELLEN

Dieser Kinderautositz ermöglicht ein Verstellen des Neigungswinkels der Rückenlehne zur optimalen Anpassung an den Fahrzeugsitz.

- 1) Drücken Sie die Rückenlehne des Kinderautositzes nach hinten bis Sie einen Klick hören. Die Rückenlehne lässt sich nun frei an der Achse bewegen und muss nicht in einer anderen Position arretiert werden. (siehe Abbildung 5)
- 2) Drücken Sie das Unterteil und die Rückenlehne des Kinderautositzes gegen den Fahrzeugsitz bis er sicher sitzt und ein vollständiger Kontakt hergestellt ist. (siehe Abbildung 5)

SICHERUNG DES KINDES

- 1) Stellen Sie sicher, dass der Kinderautositz gemäß der Anleitung richtig positioniert und installiert ist.
- 2) Setzen Sie Ihr Kind richtig in den Sitz: in aufrechter Position und auf der Sitzfläche ganz nach hinten.
- 3) Stellen Sie sicher, dass die Weite der Rückenlehne so eng eingestellt ist, dass Sie für Ihr Kind optimal passt. (siehe Abbildung 7)
- 4) Heben Sie die Kopfstütze, um an die oberen roten Gurtführungen zu gelangen (siehe Abbildung 6A). Führen Sie den diagonal verlaufenden Teil des Gurtes durch die obere Gurtführung auf der gegenüberliegenden Seite des Gurtschlusses. (siehe Abbildung 8)
- 5) Schließen Sie den Sicherheitsgurt über dem Kind: Der Hüftgurt sollte dabei durch beide roten unteren Gurtführungen verlaufen. Der diagonal verlaufende Schultergurt sollte innerhalb der roten unteren Gurtführung nahe des Gurtschlusses verlaufen und über der Schulter des Kindes.
- 6) Arretieren Sie die Kopfstütze in der passenden Höhe (siehe Abbildung 6): Die obere Schulterführung sollte sich dabei leicht (mindestens 1 cm) über der Schulter des Kindes befinden.

WARNUNG: Wenn die Kopfstütze zu maximaler Höhe ausgezogen ist und sich die Schulter des Kindes näher als 1 cm an der oberen Gurtführung befindet, ist das Kind zu groß für den Kinderautositz.

- 7) Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsgurt nicht verdreht ist und flach über dem Becken, dem Oberkörper und der Schulter des Kindes verläuft. (siehe Abbildung 8)
- 8) Straffen Sie den Sicherheitsgurt, indem Sie den diagonal verlaufenden Gurt in Pfeilrichtung ziehen.
- 9) Vergewissern Sie sich, dass sich das Gurtschloss in der richtigen Position befindet (siehe unten).

WARNUNG: Wenn Hüftgurt und der diagonal verlaufende Teil des Sicherheitsgurtes nicht richtig positioniert sind, ist der Kinderautositz nicht richtig installiert:

- Der diagonal verlaufende Teil des Gurtes sollte über der Schulter verlaufen und **NICHT** den Hals berühren. (siehe Abbildung 8)
- Der Beckengurt sollte nach vorn zeigen, so flach wie möglich über dem Becken des Kindes verlaufen und am oberen Teil des Oberschenkels anliegen.

Sollten Sie Fragen bezüglich der oben stehenden Anleitung haben, kontaktieren Sie bitte den Kinderautositz-Hersteller.

DIE RICHTIGE POSITION DES GURTSCHLOSSES

WICHTIG: Nachdem der Kinderautositz eingebaut und der Sicherheitsgurt um das Kind geschlossen ist, ist es wichtig, die richtige Position des Gurtschlosses zu überprüfen, um eine sichere Installation zu gewährleisten.

Richtige Position des Gurtschlosses: Das Gurtschloss befindet sich außerhalb der unteren Gurtführung. (siehe Abbildung 8)

FALSCHES POSITION DES GURTSCHLOSSES:

Wenn das Gurtschloss über die untere Gurtführung und in den Fahrzeugsitz gezogen wurde (siehe Abbildung 10), wählen Sie eine andere Position für den Kinderautositz innerhalb des Fahrzeugs.

PFLEGE UND WARTUNG

REINIGUNG DES BEZUGS:

- Lesen Sie alle Hinweisschilder zur Waschanleitung, die sich am Bezug befinden.
- Waschen Sie den Bezugsstoff nur per Hand mit kaltem Wasser und milden Reinigungsmitteln.
- Trocknen Sie den Bezug nur an der Luft, um ein Einlaufen zu vermeiden.
- Waschen Sie den Bezug nicht in heißem Wasser.
- Nicht bleichen, in der Waschmaschine waschen oder im Trockner trocknen.

REINIGEN DER SITZSCHALE:

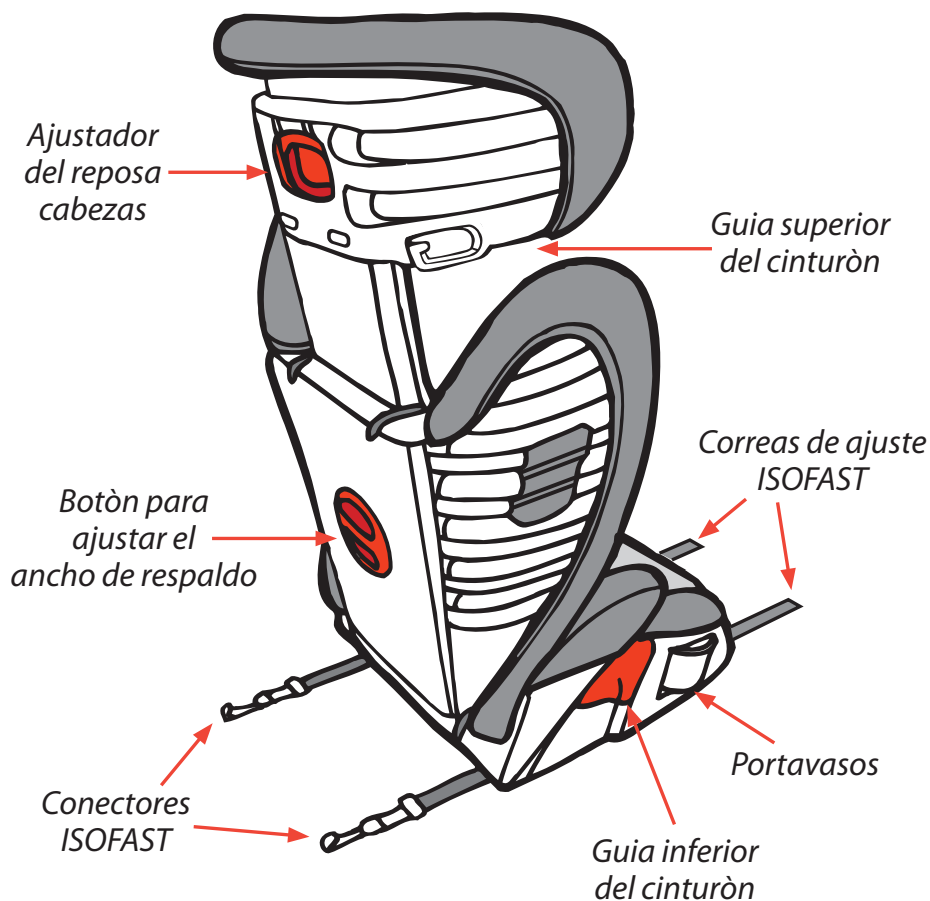
Reinigen Sie die Sitzschale mit einem Schwamm, warmem Wasser und milder Seife. Trocknen Sie sie danach sorgfältig mit einem Handtuch ab. Verwenden Sie keinesfalls Lösungsmittel, Reinigungsmittel oder andere chemische Zusätze. Fetten Sie keine Teile des Kinderautositzes ein.

DEN SITZBEZUG ENTFERNEN:

- 1) Trennen Sie das Rückenteil des Kinderautositzes von der Sitzfläche.
- 2) Entfernen Sie die Kunststoffverschlüsse und Gummizüge, die den Bezug auf der Sitzfläche, der Rückenlehne und der Kopfstütze befestigen.
- 3) Entfernen Sie den Bezugsstoff von den Teilen des Kinderautositzes.

DEN SITZBEZUG ANLEGEN

Folgen Sie den oben stehenden Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge.





¡ADVERTENCIA!

¡Advertencia! Lea este manual con atención y siga todas las instrucciones correctamente. Si el asiento elevador no se sujeta de forma correcta dentro del automóvil y si el niño no se asegura de forma adecuada con el sistema de cinturón de seguridad del vehículo, tanto el niño como otros pasajeros corren el riesgo de sufrir lesiones graves en caso de accidente.

- **ANTES** de instalar este asiento elevador, lea minuciosamente todas las secciones de este manual y familiarícese con todos los componentes del asiento elevador (diagrama A)
- Diono aconseja no comprar asientos elevadores de segunda mano. Deseche de forma segura, o recicle, el asiento elevador de su hijo. **NO** lo venda ni lo dé.
- **Recuerde:** Ningún asiento elevador es a “prueba de escapes”. Los sistemas de cinturones de seguridad del vehículo no pueden diseñarse para que sean “a prueba de niños” y que continúen cumpliendo legalmente los requisitos de la Normativa Europea ECE R44.
- Este asiento elevador está aprobado de acuerdo con las normativas europeas de prueba más recientes y es adecuado solo para los niños que están sentados viendo hacia el frente, y pesan entre 15 kg y 36 kg (aproximadamente entre los 3 y 12 años de edad y con una estatura máxima de 150 cm).
- Este asiento elevador se puede utilizar en los asientos traseros o en el asiento de adelante. No obstante, Diono recomienda fervientemente la instalación en el asiento de en medio trasero, siempre y cuando éste esté equipado con un cinturón de seguridad de 3 puntos.
- **NO** use el asiento elevador en el asiento de un automóvil que esté equipado con una air bag delantera habilitada. Esto podría ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.
- **NO** use este asiento elevador en el asiento de un automóvil que sea lateral o esté orientado hacia atrás.
- **NO** coloque nada debajo de este asiento elevador (tal como un cojín de toalla) para elevarlo por encima del asiento del automóvil.
- **NO** lo desmonte ni modifique ninguna pieza de este asiento elevador. Esto puede tener un impacto en el rendimiento y ocasionar lesiones al niño.
- **NO** deje objetos tales como maletas, comida, libros o juguetes sueltos dentro del automóvil. Éstos deben asegurarse adecuadamente.
- **NO** deje los asientos plegables del automóvil sin bloquear. Las paradas repentinas con un asiento sin bloquear podría lesionar al niño.
- **NUNCA** deje a un niño sentado en este asiento elevador solo dentro de un automóvil, o con cualquier otro asiento de seguridad para niños..

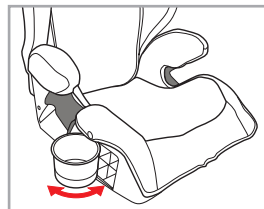
- **NO** use el asiento elevador después de que éste haya estado implicado en un accidente. Puede haber sufrido daños no visibles a simple vista que podrían afectar su capacidad de proteger adecuadamente al niño.
- **NO** use el asiento elevador sin la cubierta de tela original o una cubierta de reemplazo fabricada por Diono. La cubierta es vital para la seguridad y rendimiento del asiento elevador.
- **NO** permita que el niño juegue con este asiento elevador. No es un juguete.

Información de seguridad

- **SIEMPRE** cubra el asiento elevador si el automóvil se deja directamente bajo el sol. Los accesorios se pueden calentar y la cubierta de tela se puede desteñir.
- **SIEMPRE** asegúrese de que este asiento elevador no se quede atrapado en la puerta del automóvil o dentro del asiento plegable del automóvil.
- **SIEMPRE** guarde este asiento elevador en un lugar seguro cuando no esté en uso. No lo guarde cerca de una fuente directa de calor ni le coloque objetos pesados encima.
- **SIEMPRE** asegure este asiento elevador dentro del automóvil incluso cuando no está en uso.
- **IMPORTANTE:** Este asiento elevador SOLO debe ser utilizado con un cinturón de seguridad de 3 puntos: cinturón de seguridad del automóvil con cinturón de cadera y cinturón de hombro en diagonal aprobado de acuerdo con la Regulación UN/ECE 16 o normativa equivalente (figura 1A) y solo con las ubicaciones de anclaje aprobadas del automóvil tal como están especificadas por el fabricante del automóvil.
- **IMPORTANTE:** Antes de la instalación, asegúrese siempre que el asiento del automóvil está bloqueado en posición vertical. Reclinar el asiento del automóvil afectará de manera adversa la seguridad y rendimiento del asiento del niño en un accidente.
- **IMPORTANTE:** Si bien se han tomado todos los cuidados posibles para diseñar este asiento de seguridad infantil con superficies de contacto suaves y redondeadas, Diono no se responsabiliza de los daños ocasionados a los asientos o cinturones de seguridad del automóvil.

• POSAVASOS

Los posavasos están ubicados en ambos lados de la parte inferior del asiento: gire hacia fuera para la posición de bloqueo para su utilización. Gire hacia adentro para esconderlos en la posición de bloqueo cuando no están en uso.



- **IMPORTANTE:** No se pare sobre o ponga un peso excesivo en el posavasos, ya que eso podría ocasionar su ruptura.
- **Precaución: NO** lo use con líquidos calientes, ya que éstos podrían quemar al niño.

Colocación del respaldo

- 1) Coloque el respaldo en una superficie plana con la parte frontal viendo hacia abajo. (figura 2.1)
- 2) Mantenga el asiento viendo hacia abajo. Alíne la varilla del pivote del asiento en un ángulo de 90 grados con los ganchos del respaldo. Empuje para acoplar el asiento al respaldo. (figura 2.2)
- 3) Gire el asiento hacia abajo y debajo del respaldo hasta que se escuche un 'clíc' y se forme la forma del asiento. (figura 2.3)
- 4) Atornille fuerte los tornillos para un acoplamiento permanente. (figura 2A)

QUITAR EL RESPALDO

Siga las instrucciones de arriba en el orden inverso.

AJUSTE DEL REPOSACABEZAS

Apriete el ajustador rojo en la parte trasera del respaldo del asiento elevador mientras ajusta la altura hacia arriba o hacia abajo según la estatura del niño. (figura 6)

AJUSTE DEL ANCHO DEL RESPALDO

Este asiento elevador cuenta con exclusivo respaldo al cual se le ajusta el ancho para adaptarse mejor al niño en crecimiento así como a la ropa de temporada.

Gire el selector en la parte posterior del respaldo (figura 7) para ajustar el ancho: gire en el sentido de las agujas del reloj (figura 7.1) para aumentar el ancho del respaldo (figura 7.2); gire en el sentido contrario de las agujas del reloj para hacer que el respaldo sea más angosto.

Sugerencia: Quizás sea más fácil ajustar el ancho adecuado del respaldo antes de asegurar la instalación del asiento elevador usando ISOFAST.

Instalación ISOFAST

Con el fin de mejorar la seguridad y rendimiento, este asiento elevador está equipado con un exclusivo sistema ISOFAST que permite sujetar con facilidad el asiento a las ubicaciones de los anclajes inferiores del automóvil.

ADVERTENCIA: Los objetos que están sueltos pueden convertirse en peligros voladores y pueden ocasionar lesiones graves en caso de accidente. Diono siempre recomienda el uso de la instalación ISOFAST en automóviles equipados con anclajes inferiores.

Desconecte los conectores ISOFAST de las ranuras de almacenaje y coloque el asiento elevador sobre uno de sus lados.

- 1) Mientras aprieta la palanca de bloqueo por leva (figura 3.1), suelte los conectores ISOFAST del asiento elevador y extienda del todo ambas correas. (figura 3.2)
- 2) Sujete ambos conectores ISOFAST al automóvil (figura 4.1) empezando por el conector que está más apartado de usted. Para facilitar el proceso, asegúrese de que el extremo abierto de los ganchos está apuntando hacia arriba durante el uso.
- 3) Mientras empuja el asiento elevador contra el asiento del automóvil (figura 4.3), apriete una de las correas de ajuste (figura 4.2) y luego la otra.

NOTA: Incluso cuando el ISOFAST está ajustado y sujeto adecuadamente, el asiento elevador aún tiene movimiento contra el respaldo y asiento del automóvil.

DESHACER LA INSTALACIÓN ISOFAST

Siga las instrucciones en el orden inverso.

- 1) Apriete la palanca de bloqueo por leva mientras aparta el asiento infantil del asiento del automóvil hasta que las correas ISOFAST estén extendidas del todo.
- 2) Desconecte los conectores ISOFAST de los anclajes del automóvil.
- 3) Tire de las correas de ajuste ISOFAST para que los conectores ISOFAST vuelvan a su sitio en la parte trasera del asiento elevador para un almacenaje seguro.

Posicionamiento adecuado en el asiento del automóvil

Coloque el asiento elevador en el asiento de tal manera que descansa firmemente en la parte inferior del asiento y toque el respaldo del asiento. (figura 5)

IMPORTANTE: Cuando use el asiento elevador como un elevador con respaldo, intente que el respaldo esté totalmente en contacto con el respaldo del asiento del automóvil. (figura 5)

Quizás también sea necesario ajustar el ángulo de inclinación del asiento elevador para que coincida con el del asiento del automóvil. (Ver *Ajuste del ángulo de inclinación* abajo.)

Ajuste del ángulo de inclinación

Este asiento elevador cuenta con un ángulo de inclinación que puede ajustarse para coincidir con el del asiento del automóvil:

- 1) Empuje hacia atrás el respaldo del asiento elevador hasta que oiga un clic. El respaldo ahora pivotará con libertad y no necesita hacer clic en ninguna otra posición. (figura 5)
- 2) Empuje la parte inferior del asiento y el respaldo del asiento elevador hacia abajo y hacia atrás en el asiento del automóvil hasta que se encuentre en una posición segura y exista un contacto total entre el asiento elevador y la parte inferior del asiento y del respaldo del asiento del automóvil. (figura 5)

Asegurar al niño

- 1) Asegúrese que el asiento elevador está posicionado e instalado de forma adecuada en el asiento del automóvil de acuerdo con las instrucciones.
- 2) Posición adecuada del niño: sentado verticalmente y hasta el fondo del asiento elevador.
- 3) Asegúrese que el ancho del respaldo del asiento elevador se encuentra ajustado a la posición más estrecha para que acomode al niño con comodidad. (figura 7)

- 4) Eleve el reposacabezas para acceder a las guías del cinturón superior. (figura 6A) Pase la porción diagonal del cinturón de seguridad a través de la guía del cinturón superior en el lado contrario a la hebilla del cinturón de seguridad. (figura 8)
- 5) Ajuste el cinturón de seguridad transversalmente del niño: la porción del cinturón de seguridad de la cadera deberá descansar dentro de las guías rojas del cinturón inferior. La porción en diagonal de los hombros deberá encontrarse dentro de la guía roja del cinturón inferior más cercana a la hebilla y por encima del hombro del niño.
- 6) Ajuste el reposacabezas a la estatura adecuada (figura 6): La guía superior del hombro deberá estar levemente por encima (al menos 1 cm) de los hombros del niño. (figura 9)

ADVERTENCIA: Si el reposacabezas de ajusta a la estatura máxima y el espacio entre el hombro del niño y la guía del cinturón superior es inferior a 1 cm, el niño es demasiado alto para un asiento elevador.

- 7) Asegúrese que el cinturón de seguridad no está retorcido y yace a través de la cadera, torso y hombro del niño. (figura 8)
- 8) Apriete el cinturón de seguridad tirando de la parte del cinturón en diagonal para el hombro en dirección a las flechas.
- 9) Compruebe que la hebilla del cinturón de seguridad está en la posición correcta (ver abajo).

ADVERTENCIA: Si la parte de la cadera y la parte en diagonal del cinturón de seguridad no están posicionadas correctamente, el asiento elevador no está instalado de forma adecuada:

- La porción en diagonal del cinturón de seguridad deberá yacer por encima del hombro y **NO** tocando el cuello. (figura 8)
- La posición del cinturón de cadera deberá ser hacia delante y tan abajo como sea posible por encima de la pelvis del niño y en contacto con la parte superior del muslo.

Si tiene alguna pregunta sobre las instrucciones de arriba, póngase en contacto con el fabricante del asiento elevador.

Posición adecuada de la hebilla

IMPORTANTE: Después que se haya instalado el asiento elevador y el cinturón de seguridad esté sujeto alrededor del niño, es importante comprobar que la hebilla del cinturón de seguridad esté en la posición correcta para garantizar una instalación segura.

Posición correcta de la hebilla del cinturón de seguridad: La hebilla está fuera de la guía inferior del cinturón. (Figuras 8 y 12)

POSICIÓN INCORRECTA DE LA HEBILLA DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD:

Si la hebilla está siendo tirada a través de la guía del cinturón inferior y dentro del asiento (figura 10), elija otra oposición sentada dentro del automóvil.

Cuidado y mantenimiento

LIMPIEZA DE LA CUBIERTA

- Lea todas las etiquetas de la cubierta para las instrucciones de lavado..
- Lava a mano la cubierta con agua fría y solo con un detergente suave.
- Para evitar que se encoja séquela al aire libre.
- **NO** lave la cubierta en agua caliente.
- **NO** use lejía, ni la lave a máquina ni use la secadora para secarla.

LIMPIEZA DE LA ESTRUCTURA

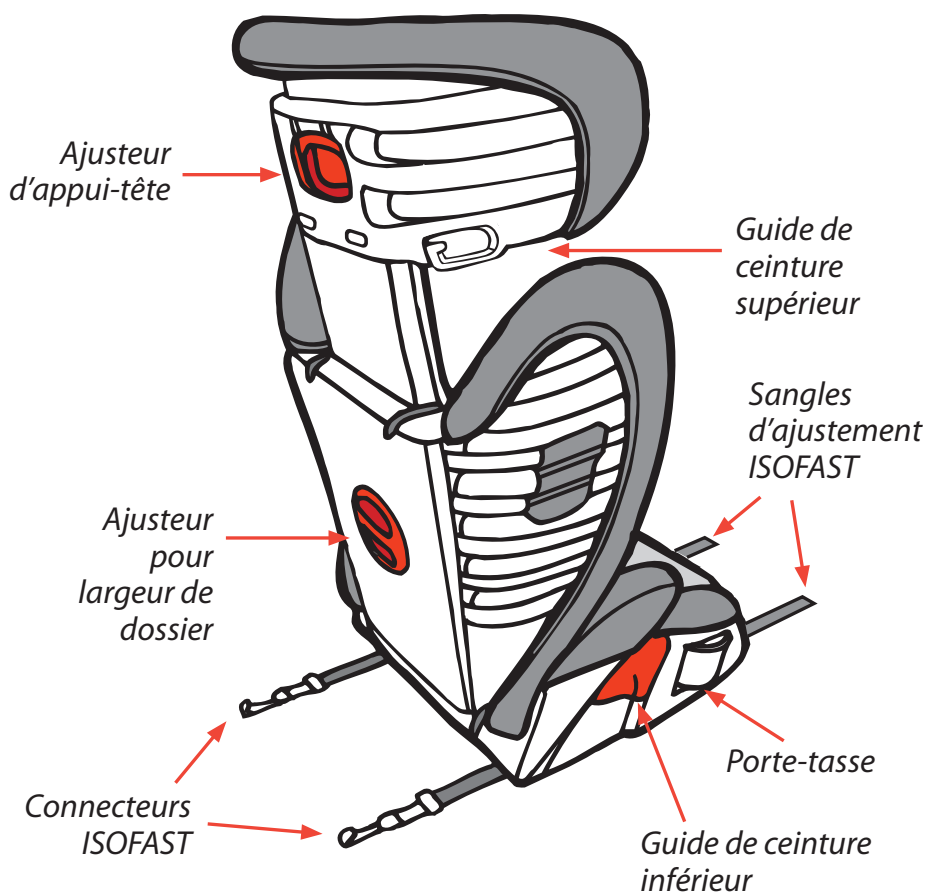
SOLO lave con una esponja y use agua templada y un jabón suave. Cuando termine seque con una toalla. **NO** use disolventes, detergentes ni otros químicos o agentes de limpieza. **NO** lubrique ninguna pieza del asiento.

QUITAR LA CUBIERTA DE TELA

- 1) Separe la sección del respaldo de la sección inferior del asiento.
- 2) Retire los cierres plásticos y elásticos que sujetan la cubierta de tela al asiento, respaldo y reposacabezas.
- 3) Retire las piezas de la cubierta de tela de las secciones del asiento elevador.

COLOCACIÓN DE LA CUBIERTA

Siga las instrucciones de arriba en el orden inverso.





AVERTISSEMENT!

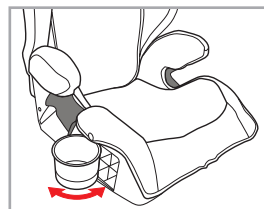
Avertissement ! Lisez ce manuel avec attention et suivez attentivement toutes les instructions. Si le siège rehausseur n'est pas correctement installé dans le véhicule et si l'enfant n'est pas correctement attaché à l'aide du système de ceinture de sécurité du véhicule, l'enfant et les autres passagers courent un risque sérieux si un accident se produit.

- **AVANT** d'installer ce siège rehausseur, lisez attentivement toutes les paragraphes de ce manuel et familiarisez-vous avec tous les composants du siège rehausseur (diagramme A).
- Diono recommande de ne pas acheter de siège rehausseur d'occasion. Veuillez recycler ou mettre au rebus, comme il se doit, le siège rehausseur de votre enfant. Ne le revendez **PAS** ou ne le donnez **PAS**.
- **Souvenez-vous :** Il existe toujours une possibilité que l'enfant se libère de son siège. On ne peut pas concevoir des systèmes de ceinture de sécurité non manipulables par un enfant et qui soient pourtant légalement conformes à la norme européenne ECE R44.
- Ce siège rehausseur est conforme aux normes d'essais européennes les plus récentes et n'est adapté qu'aux enfants pesant entre 15 kg et 36 kg (âgés entre 3 et 12 ans environ et dont la taille maximum est de 150 cm).
- Ce siège rehausseur doit être uniquement orienté vers l'avant et dans le sens de la marche.
- Ce siège rehausseur peut être utilisé soit sur le siège avant soit sur le siège arrière. Cependant, Diono recommande fortement qu'il soit installé au centre du siège arrière, à condition qu'il soit équipé d'une ceinture de sécurité à 3 points.
- **NE PAS** utiliser le siège rehausseur sur un siège auto équipé d'un airbag frontal actif. Il pourrait s'en suivre de graves blessures ou cela pourrait être mortel.
- **NE PAS** utiliser ce siège rehausseur sur un siège auto orienté vers le côté ou vers l'arrière.
- **NE RIEN** placer sous le siège rehausseur (comme un coussin ou une serviette) pour le surélever.
- **NE PAS** démanteler ni modifier d'une façon ou d'une autre quelques parties que ce soit de ce siège rehausseur. Cela peut en réduire la performance et causer des blessures à l'enfant.
- **NE PAS** laisser d'objets, comme des bagages, courses, livres ou jouets, libres dans le véhicule. Ils doivent être convenablement immobilisés.
- **NE PAS** installer le siège rehausseur sur un siège rabattable non enclenché. Un siège de véhicule non verrouillé peut blesser un enfant lors d'un arrêt brutal.
- **NE JAMAIS** laisser un enfant sans surveillance dans un véhicule dans ce siège rehausseur, ou immobilisé d'une autre façon.

- **NE PAS** utiliser ce siège rehausseur après qu'il ait été impliqué dans un accident. Il a pu subir des dommages invisibles qui pourraient réduire sa capacité à protéger efficacement l'enfant.
- **NE PAS** utiliser ce siège rehausseur sans sa housse d'origine ou une housse de remplacement fabriquée par Diono. La housse fait partie intégrante de la sécurité et de la performance du siège rehausseur.
- **NE PAS** laisser les enfants jouer avec ce siège pour enfant. Ce n'est pas d'un jouet.

Informations relatives à la sécurité

- **TOUJOURS** recouvrir le siège rehausseur si le véhicule est directement exposé à la lumière du soleil. Le siège peut devenir très chaud et la housse peut se décolorer.
- **TOUJOURS** s'assurer que ce siège rehausseur ne se trouve pas coincé dans l'entrebâillement d'une porte du véhicule ou au niveau d'un siège passager pliant.
- **TOUJOURS** stocker ce siège rehausseur dans un endroit sûr si on ne l'utilise pas. Ne pas le stocker à proximité d'une source de chaleur ni ne poser d'objets lourds dessus.
- **TOUJOURS** attacher ce siège rehausseur dans le véhicule même s'il est inutilisé.
- **IMPORTANT** : Ce siège rehausseur doit UNIQUEMENT être utilisé avec une ceinture de sécurité à 3 points : ceinture de sécurité, avec partie ventrale et partie diagonale, homologuée conformément au règlement UN/ECE n°16 ou normes équivalentes (Fig. 1A) et seulement avec des points d'encrage agréés tels que spécifiés par le fabricant du véhicule.
- **IMPORTANT** : Avant l'installation, toujours s'assurer que le siège du véhicule est bloqué dans sa position verticale. Incliner le siège du véhicule affectera défavorablement la sécurité et la performance du siège de l'enfant en cas d'accident.
- **IMPORTANT** : Beaucoup de soins ont été apportés dans la conception de ce siège de sécurité pour enfant avec des surfaces lisses et courbes, néanmoins Diono n'est pas responsable des dommages que pourraient subir les sièges du véhicule ou les ceintures de sécurité.
- **PORTE-TASSES**
Des portes tasses se trouvent de chaque côté de la base du siège : les faire pivoter vers l'extérieur en position bloquée pour les utiliser. Les faire pivoter vers l'intérieur en position encastrée si on ne les utilise pas.
- **IMPORTANT** : Ne pas marcher ou appuyer trop fortement sur les porte-tasses, car cela pourrait les casser.
- **Attention** : **NE PAS** utiliser avec du liquide brûlant, afin d'éviter que l'enfant se brûle.



Fixation du dossier

- 1) Posez le dossier sur une surface plate, l'avant tourné vers le sol. (Fig. 2.1)
- 2) Maintenez la base du siège tournée vers le sol. Alignez la barre de pivot de la base avec les crochets de dossier selon un angle de 90°. Poussez pour fixer la base du siège au dossier. (Fig. 2.2)
- 3) Faites pivoter la base du siège vers le bas et sous le dossier jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre et que le siège ait trouvé sa forme. (Fig. 2.3)
- 4) Serrez les vis fermement pour le fixer de façon permanente. (Fig. 2A)

RETRAIT DU DOSSIER

Suivez les instructions ci-dessus dans le sens inverse.

RÉGLAGE DE L'APPUI-TÊTE

Pressez l'ajusteur rouge à l'arrière de l'appui-tête du siège rehausseur tout en réglant la hauteur vers le haut ou vers le bas pour qu'elle corresponde à la tête de l'enfant. (Fig. 6)

RÉGLAGE DE LA LARGEUR DU DOSSIER

Ce siège rehausseur se caractérise par un dossier unique réglable en largeur pour mieux correspondre à un enfant en croissance et à la tenue vestimentaire en fonction des saisons.

Tournez le bouton de réglage à l'arrière du dossier (Fig. 7) pour régler sa largeur : tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 7.1) pour augmenter la largeur du dossier (Fig. 7.2) ; tournez-le dans le sens inverse pour réduire la largeur du dossier.

Suggestion : il peut être plus facile de régler le dossier à la largeur voulue avant de fixer le siège rehausseur à l'aide du système ISOFAST.

Installation ISOFAST

Afin d'améliorer la sécurité et la performance, ce siège rehausseur est équipé d'un système ISOFAST unique qui permet de le fixer facilement à un point d'encrage bas du véhicule.

AVERTISSEMENT : Les objets qui ne sont pas fixés peuvent devenir de dangereux projectiles et causer de sévères blessures en cas d'accident. Diono recommande toujours d'utiliser l'installation ISOFAST dans les véhicules équipés de points d'encrage bas.

Désengagez les raccords ISOFAST des fentes de stockage et posez le siège rehausseur sur le côté.

- 1) Tout en appuyant sur le levier de verrouillage (Fig. 3.1), retirez les raccords ISOFAST du siège rehausseur et déployez les deux sangles sur toute leur longueur. (Fig. 3.2)
- 2) Fixez les deux raccords ISOFAST au véhicule (Fig. 4.1) en commençant par le raccord le plus éloigné de vous. Pour en faciliter l'utilisation, assurez-vous que l'extrémité ouverte des crochets est orientée vers le haut pendant leur utilisation.

- 3) En poussant le rehausseur contre le siège du véhicule (Fig. 4.3), tirez fermement sur l'une des sangles d'ajustement (Fig. 4.2) puis sur l'autre.

REMARQUE : Même si ISOFAST est correctement fixé et ajusté, le siège rehausseur bougera quand même contre le dossier et la banquette du siège du véhicule.

DÉSINSTALLATION D'ISOFAST

Suivez les instructions ci-dessus dans le sens inverse :

- 1) Tout en appuyant sur le levier de verrouillage, retirez le siège rehausseur du dossier du siège du véhicule jusqu'à ce que les sangles ISOFAST soient déployées sur toute leur longueur.
- 2) Déconnectez les raccords ISOFAST des points d'encrage du véhicule.
- 3) Pour ranger le siège rehausseur, tirez les sangles d'ajustement ISOFAST pour ré-encastrent les raccords ISOFAST à l'arrière de la base du siège.

Positionnement correct sur le siège du véhicule

Placez le siège rehausseur sur le siège du véhicule de sorte qu'il repose fermement sur la banquette du siège et qu'il soit en contact avec le dossier du siège du véhicule. (Fig. 5)

IMPORTANT : En utilisant le haut dossier du siège rehausseur, essayer de positionner le dossier pour qu'il soit pleinement en contact avec le dossier du siège du véhicule. (Fig. 5)

Il peut être nécessaire aussi de régler l'angle d'inclinaison du siège rehausseur pour qu'il corresponde au siège du véhicule. (Voir : *ajustement de l'angle d'inclinaison* ci-dessous).

Ajustement de l'angle d'inclinaison

Ce siège rehausseur se caractérise par un angle d'inclinaison qui peut s'ajuster pour correspondre à celui du siège du véhicule :

- 1) Poussez le dossier du siège rehausseur vers l'arrière jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Le dossier pivotera maintenant librement sans qu'il soit nécessaire qu'il clique dans une autre position. (Fig. 5)
- 2) Poussez la base du siège et le dossier du siège rehausseur au fond du siège du véhicule jusqu'à ce qu'il y ait un positionnement sûr et un contact parfait entre le siège rehausseur et la banquette ainsi que le dossier du siège du véhicule. (Fig. 5)

Mise en sécurité de l'enfant

- 1) Assurez-vous que le siège rehausseur est correctement positionné et installé sur le siège du véhicule suivant les instructions dispensées.
- 2) Placez correctement l'enfant : assis droit et bien calé au fond du siège rehausseur.
- 3) Assurez-vous que le siège rehausseur est réglé au plus près dans sa largeur pour s'ajuster confortablement à l'enfant. (Fig. 7)

- 4) Soulevez l'appui-tête pour accéder aux guides de ceinture supérieures. (Fig. 6A) Enfilez la portion diagonale de la ceinture à travers le guide de ceinture supérieur du côté opposé de la boucle de la ceinture. (Fig. 8)
- 5) Attachez la ceinture sur l'enfant. La partie ventrale de la ceinture doit reposer dans les deux guides de ceinture inférieurs rouges. La partie diagonale doit passer à l'intérieur du guide de ceinture rouge inférieur le plus près de la boucle et par-dessus l'épaule de l'enfant.
- 6) Ajustez l'appui-tête à la hauteur correcte (Fig. 6): Le guide supérieur doit être légèrement au-dessus (au moins 1 cm) des épaules de l'enfant. (Fig. 9)

AVERTISSEMENT : *Si l'appui-tête est à sa hauteur maximum et que l'épaule de l'enfant est à moins de 1 cm du guide de ceinture supérieur, l'enfant est trop grand pour le rehausseur.*

- 7) Assurez-vous que la ceinture n'est pas mal tournée et qu'elle repose bien à plat sur le ventre, le torse et l'épaule de l'enfant. (Fig. 8)
- 8) Serrez la ceinture en tirant sur la partie en diagonale en direction des flèches.
- 9) Assurez-vous que la boucle est en position correcte (voir ci-dessous).

AVERTISSEMENT : Si la partie ventrale et la partie en diagonale de la ceinture ne sont pas bien positionnées, alors le siège rehausseur n'est pas correctement installé :

- La partie en diagonale de la ceinture doit reposer sur l'épaule et **NE DOIT PAS** toucher le cou. (Fig. 8)
- La partie ventrale doit être vers l'avant et doit être aussi basse que possible, au-dessus du bassin de l'enfant et en contact avec le haut des cuisses.

Si vous avez des questions concernant les instructions ci-dessus, veuillez contacter le fabricant du siège rehausseur.

Position correcte de la boucle

IMPORTANT : Une fois que le siège rehausseur est installé et que la ceinture est attachée sur l'enfant, il est important de s'assurer de la bonne position de la boucle de la ceinture pour être sûr de l'installation.

Corrigez la position de la boucle de la ceinture : La boucle est à l'extérieur du guide de ceinture inférieur. (Fig. 8)

POSITION INCORRECTE DE LA BOUCLE DE LA CEINTURE :

Si la boucle est tirée à travers le guide de ceinture inférieur et dans le siège (Fig. 10), choisissez une autre position assise dans le véhicule.

Soin et maintenance

NETTOYAGE DE LA HOUSSE

- Lisez toutes les étiquettes attachées à la housse concernant les instructions de lavage.
- Lavez la housse à la main, à l'eau froide et uniquement avec un détergeant doux.
- Séchage naturel pour éviter qu'elle ne rétrécisse.
- Ne lavez **PAS** la housse à l'eau chaude.
- N'utiliser **PAS** d'eau de javel, ne lavez pas à la machine et ne séchez pas au sèche-linge.

NETTOYAGE DE LA COQUE

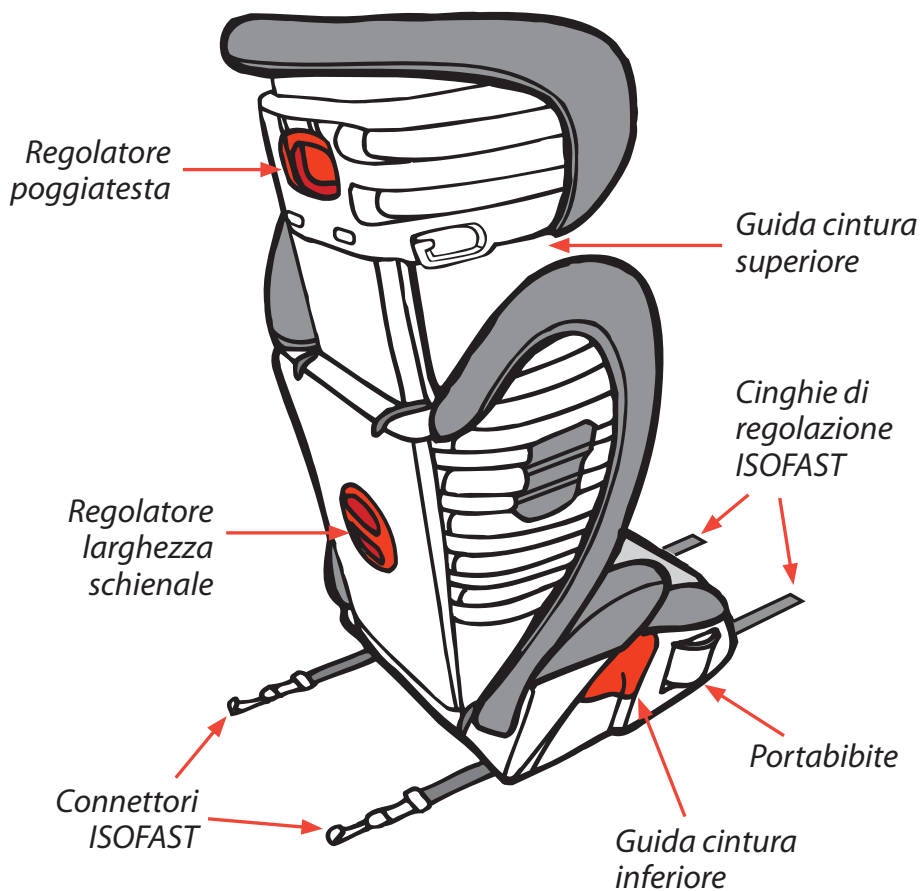
Nettoyez **UNIQUEMENT** à l'eau tiède et au savon doux à l'aide d'une éponge. Essuyez avec une serviette une fois le nettoyage terminé. N'utilisez **PAS** de solvants, détergents ou tout autre agent chimique ou de nettoyage. Ne lubrifiez **AUCUNE** des parties.

RETRAIT DE LA HOUSSE

- 1) Séparez le dossier de la base.
- 2) Retirez les attaches en plastiques et les élastiques qui fixent la housse sur la base, le dossier et l'appui-tête.
- 3) Retirez les pièces de housse des différentes sections du siège rehausseur.

MISE EN PLACE DE LA HOUSSE

Suivez les instructions ci-dessus dans le sens inverse.





ATTENZIONE!

Attenzione! Leggere attentamente il manuale e attenersi scrupolosamente alle istruzioni. Se il seggiolino auto non è correttamente installato sull'autovettura e se il bambino non è adeguatamente assicurato al sedile con la cintura di sicurezza, il bambino e gli altri passeggeri del veicolo corrono seri rischi di subire danni in caso di incidente.

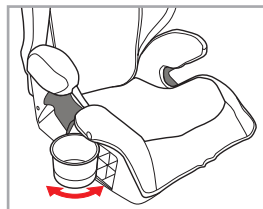
- **PRIMA** di installare il seggiolino auto leggere attentamente tutte le sezioni di questo manuale e assicuratevi di conoscere bene tutti i componenti del seggiolino auto (diagramma A).
- Diano consiglia di non acquistare mai seggiolini auto di seconda mano. Pregasi gettare in modo sicuro o riciclare il seggiolino auto usato e di **NON** venderlo o cederlo ad altri.
- **Importante:** Nessun seggiolino auto sicuro per il bambino è "a prova di fuga". Le cinture di sicurezza del veicolo non possono essere progettate "a prova di bambino" e allo stesso tempo essere conformi alla Normativa Europea ECE R44.
- Questo seggiolino auto è stato collaudato e approvato in conformità alle normative europee più recenti in materia ed è adatto solo per i bambini rivolti nel senso di marcia, di peso tra 15 e 36 kg. (approssimativamente di età tra 3 e 12 anni e di altezza massima fino a 150 cm.)
- Questo seggiolino può essere utilizzato sia sul sedile anteriore che su quello posteriore. Tuttavia, Diano raccomanda vivamente di installare il seggiolino nella parte centrale del sedile posteriore, a condizione che vi sia una cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio.
- **NON** utilizzare il seggiolino sul sedile di un veicolo dotato di airbag frontale attivo. Ciò potrebbe provocare gravi lesioni o morte.
- **NON** utilizzare il seggiolino sul sedile di un veicolo rivolto di lato o all'indietro.
- **NON** mettere alcun oggetto sotto il seggiolino (es. cuscini imbottiti) per sollevarlo rispetto al sedile del veicolo.
- **NON** smontare o modificare in alcun modo le componenti del seggiolino. Ciò potrebbe comprometterne le prestazioni e provocare lesioni al bambino.
- **NON** lasciare nel veicolo oggetti (quali ad es. valigie, borse con la spesa, libri o giocattoli) che si possono muovere liberamente nel veicolo. Tali oggetti devono essere adeguatamente immobilizzati.
- **NON** lasciare i sedili reclinabili in posizione libera. In caso di frenate improvvise, un sedile non bloccato potrebbe causare serie lesioni al bambino.
- **NON** lasciare mai un bambino da solo all'interno di un veicolo allacciato nel seggiolino o in qualsiasi altro dispositivo di sicurezza.
- **NON** utilizzare il seggiolino dopo il coinvolgimento in un incidente. Potrebbero essere

stati arrecati danni occulti che potrebbero compromettere la capacità del seggiolino di proteggere adeguatamente il bambino.

- **NON** utilizzare il seggiolino auto senza il rivestimento originale o suo ricambio originale fornito da Diono. Il rivestimento è parte integrante della sicurezza e delle prestazioni di questo seggiolino auto.
- **NON** consentire al bambino di giocare col seggiolino. Il seggiolino non è un giocattolo.

Informazioni sulla sicurezza

- Se il veicolo è esposto alla luce diretta del sole, coprire **SEMPRE** il seggiolino. Le parti in metallo potrebbero surriscaldarsi e il tessuto di rivestimento potrebbe sbiadire.
- Assicurarsi **SEMPRE** che il seggiolino auto non rimanga intrappolato nella portiera del veicolo o all'interno del sedile auto reclinato.
- Riporre **SEMPRE** il seggiolino auto in un posto sicuro quando non viene utilizzato. Non riporre accanto a una fonte diretta di calore e non mettere mai oggetti pesanti sopra il seggiolino auto.
- Tenere **SEMPRE** agganciato il seggiolino auto al veicolo anche quando non è occupato.
- **IMPORTANTE:** Questo seggiolino auto va utilizzato SOLO con cinture di sicurezza a 3 punti di ancoraggio: cinture di sicurezza cioè che abbiano fasce passanti sia sull'addome che in diagonale dalle spalle sul torace, approvate secondo la Normativa 16 UN/ECE o standard equivalente (Fig. 1A) e che abbiano punti di ancoraggio approvati in conformità a quanto specificato dal produttore del veicolo.
- **IMPORTANTE:** Prima dell'installazione assicurarsi che il sedile dell'auto sia bloccato in posizione verticale. Reclinare il sedile dell'auto potrebbe pregiudicare la sicurezza e prestazioni del seggiolino auto in caso di incidente.
- **IMPORTANTE:** Sebbene siano state adottate tutte le misure necessarie per la progettazione di questo seggiolino in modo che abbia superfici di contatto lisce e arrotondate, la Diono non è responsabile di eventuali danni arrecati ai sedili o alle cinture di sicurezza del veicolo.
- **PORTABIBITE**
I portabibite sono posizionati su entrambi i lati della seduta del seggiolino. Per utilizzare i portabibite ruotare verso l'esterno fino alla posizione di blocco. Quando non vengono utilizzati ruotare verso l'interno per riporli e bloccarli nell'apposito scomparto.
- **IMPORTANTE:** Non calpestare o mettere peso eccessivo sui portabibite perché potrebbero rompersi.
- **Avvertenza: NON** utilizzare il porta bibite con bibite calde che potrebbero causare bruciate al bambino.



Aggancio dello schienale

- 1) Disporre lo schienale su una superficie piana con la parte anteriore rivolta verso il basso. (Fig. 2.1)
- 2) Mantenere la seduta del seggiolino rivolta verso il basso. Ruotare la barra girevole del seggiolino di 90° allineandola con i ganci dello schienale. Esercitare una pressione per agganciare la seduta del seggiolino allo schienale. (Fig. 2.2)
- 3) Ruotare la seduta del seggiolino verso il basso e sotto lo schienale fino a udire uno scatto e creare la forma a sedile. (Fig. 2.3)
- 4) Stringere bene le viti per fissarle in modo permanente. (Fig. 2A)

RIMOZIONE DELLO SCHIENALE

Seguire le istruzioni di cui sopra al contrario.

REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA

Girare la manopola rossa sul retro del poggiatesta per regolarne l'altezza in base al bambino. (Fig. 6)

REGOLAZIONE DELLA LARGHEZZA DELLO SCHIENALE

Questo seggiolino auto è dotato di un sistema unico di regolazione della larghezza dello schienale per meglio adattarsi alla crescita del bambino e all'abbigliamento stagionale.

Girare la manopola sul retro dello schienale (Fig. 7) per regolarne la larghezza: ruotare in senso orario (Fig. 7.1) per aumentare la larghezza dello schienale (Fig. 7.2) e in senso antiorario per restringerla.

Suggerimento: È consigliabile regolare la larghezza dello schienale prima di ancorare il seggiolino al sedile tramite il sistema ISOFIX.

Installazione sistema ISOFIX

Per migliorare la sicurezza e le prestazioni, questo seggiolino auto è dotato di un sistema unico di connettori ISOFIX che ne consentono un facile aggancio alle barre di ancoraggio ISOFIX del veicolo.

AVVERTENZA: Gli oggetti non assicurati al veicolo rischiano di essere sbalzati e possono provocare seri danni in caso di incidente. Diamo raccomandazione di utilizzare sempre i connettori ISOFIX nei veicoli equipaggiati con barre di ancoraggio ISOFIX.

Estrarre i connettori ISOFIX dall'apposito alloggiamento e stendere il seggiolino su un lato.

- 1) Abbassare la leva posta alla base del seggiolino (Fig. 3.1) e contemporaneamente tirare i connettori ISOFIX dal seggiolino fino ad estendere le cinghie per tutta la loro lunghezza. (Fig. 3.2)
- 2) Agganciare entrambi i connettori ISOFIX al veicolo (Fig. 4.1) iniziando dal connettore più lontano. Per agevolarne l'utilizzo, assicurarsi che l'estremità aperta dei ganci sia rivolta verso l'alto.

3) Tirare una cinghia di regolazione alla volta (Fig. 4.2) e spingere contemporaneamente il seggiolino contro lo schienale del sedile (Fig. 4.3).

NOTA: Il seggiolino auto manterrà un minimo di libertà di movimento sul sedile del veicolo anche quando i connettori ISOFAST sono correttamente agganciati e tirati.

SGANCIAMENTO DEI CONNETTORI ISOFAST

Seguire le istruzioni di cui sopra al contrario:

- 1) Abbassare la leva posta alla base del sedile allontanando il seggiolino dallo schienale del sedile del veicolo fino ad estendere le cinghie ISOFAST per tutta la loro lunghezza.
- 2) Sganciare i connettori ISOFAST dai punti di ancoraggio del veicolo.
- 3) Tirare la cinghia di regolazione ISOFAST fino a quando i connettori non siano rientrati completamente e riposti al sicuro nel loro alloggiamento sul retro della seduta del seggiolino.

Posizionamento corretto del sedile nel veicolo

Posizionare il seggiolino in modo che risieda saldamente sul fondo del sedile e che sia a contatto con lo schienale del sedile. (Fig. 5)

IMPORTANTE: Quando si utilizza il seggiolino booster assieme allo schienale, posizionarlo in modo che lo schienale tocchi in tutte le sue parti lo schienale del sedile. (Fig. 5)

Per fare questo potrebbe essere necessario regolare l'angolazione del seggiolino reclinando lo schienale in modo che combaci con quello del veicolo.

Regolazione dell'angolo di declinazione

Questo seggiolino è dotato di un sistema di regolazione della reclinazione che consente di regolare la reclinazione del seggiolino per adattarla a quella del sedile del veicolo:

- 1) Spingere lo schienale del seggiolino all'indietro fino a udire uno scatto. A questo punto lo schienale si muoverà liberamente e non saranno necessari ulteriori scatti per bloccarlo in un'altra posizione. (Fig. 5)
- 2) Spingere seduta e schienale del seggiolino verso il basso e all'indietro sul sedile del veicolo fino a quando non sia in una posizione sicura e a totale contatto con seduta e schienale del sedile del veicolo.

Allacciamento del bambino in sicurezza

- 1) Assicurarsi di aver posizionato e installato correttamente il seggiolino all'interno del veicolo come da istruzioni alle.
- 2) Fare accomodare il bambino nel seggiolino nella posizione corretta. Il bambino dovrà sedere con la schiena eretta e completamente appoggiato all'indietro nel seggiolino.

- 3) Assicurarsi che la larghezza dello schienale del seggiolino auto sia regolata in una posizione tale che sia sufficientemente stretta, ma allo stesso tempo confortevole per il bambino. (Fig. 7)
- 4) Sollevare il poggiatesta fino a raggiungere le guide superiori della cintura. (Fig. 6A)
Inserire la parte diagonale della cintura di sicurezza attraverso la guida superiore e dalla parte opposta della fibbia della cintura. (Fig. 8)
- 5) Allacciare la cintura di sicurezza sul bambino: La cintura sottoaddominale deve rimanere all'interno di entrambe le guide rosse inferiori. La parte diagonale superiore della cintura di sicurezza deve scorrere dentro la guida rossa inferiore più vicina alla fibbia della cintura e sopra la spalla del bambino.
- 6) Regolare il poggiatesta all'altezza corretta (Fig. 6): La guida superiore sopra la spalla deve rimanere leggermente sopra (almeno 1 cm) alle spalle del bambino. (Fig. 9)

AVVERTENZA: *Se il poggiatesta è regolato alla massima altezza e la distanza tra le spalle del bambino e la guida superiore è inferiore a 1 cm, il bambino è troppo alto e il seggiolino può essere utilizzato solo come rialzo.*

- 7) Assicurarsi che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata e che sia stesa piatta sulle gambe, torace e spalla del bambino. (Fig. 8)
- 8) Stringere la cintura di sicurezza tirando la porzione diagonale della cintura nella direzione delle frecce di cui alla figura 8.
- 9) Controllare che la fibbia della cintura sia nella posizione corretta (vedi sotto).

AVVERTENZA: Se la porzione sottoaddominale e diagonale della cintura di sicurezza non sono posizionate adeguatamente, ciò il seggiolino non è correttamente installato:

- La porzione diagonale della cintura di sicurezza deve passare sopra la spalla del bambino ma **NON** toccare il collo. (Fig. 8)
- La cintura sottoaddominale deve essere posizionata il più possibile in avanti e in basso rispetto al bacino del bambino in modo da essere a contatto con la parte superiore delle cosce.

In caso di dubbi relativi alle istruzioni di cui sopra, vi invitiamo a contattare il produttore del seggiolino.

Posizione corretta della fibbia della cintura di sicurezza

IMPORTANTE: Dopo che il seggiolino è installato e la cintura è allacciata sul bambino, è importante verificare che la posizione della fibbia della cintura di sicurezza sia corretta per essere certi che il seggiolino è installato in modo sicuro.

Posizione corretta della fibbia della cintura: la fibbia è all'esterno della guida inferiore del seggiolino.

POSIZIONE SCORRETTA DELLA FIBBIA DELLA CINTURA.

Posizione scorretta della fibbia della cintura di sicurezza (Fig. 10): se la fibbia è troppo tirata verso la guida della parte inferiore del seggiolino e si incastra sotto il bracciolo, scegliere una posizione di seduta diversa all'interno del veicolo.

Cura e manutenzione

PULIZIA DEL RIVESTIMENTO

- Leggere tutte le etichette presenti sul rivestimento per le istruzioni sul lavaggio.
- Lavare a mano in acqua fredda e solo con detergenti delicati.
- Asciugare all'aria aperta per evitarne il restringimento.
- **NON** lavare il rivestimento in acqua calda.
- **NON** utilizzare candeggina o asciugatrici e non lavare in lavatrice.

PULIZIA DELLA STRUTTURA DEL SEGGIOLINO

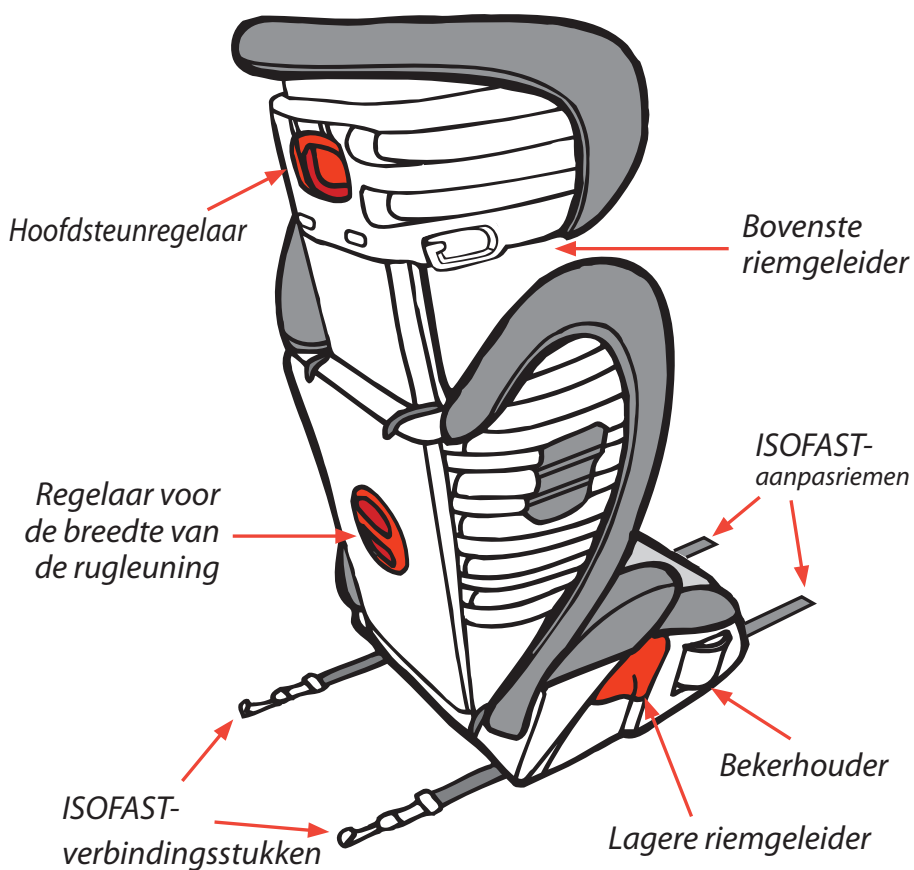
Lavare con una spugna pulita utilizzando **ESCLUSIVAMENTE** acqua calda e detergente delicato. Al termine dell'operazione, asciugare con un panno asciutto. **NON** utilizzare solventi, detersivi o altri agenti chimici o prodotti detergenti. **NON** lubrificare alcun componente del seggiolino.

RIMOZIONE DEL RIVESTIMENTO

- 1) Separare lo schienale dalla seduta del seggiolino.
- 2) Sganciare i bottoni in plastica e gli elastici che allacciano il rivestimento alla seduta, schienale e poggiatesta del seggiolino.
- 3) Rimuovere tutti i pezzi che compongono il rivestimento in tessuto dalle varie parti del seggiolino.

RIPOSIZIONAMENTO DEL RIVESTIMENTO

Seguire le istruzioni in alto al contrario.





WAARSCHUWING!

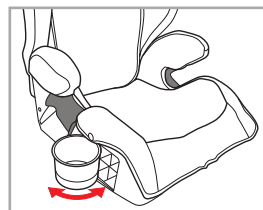
Waarschuwing! Lees zorgvuldig deze handleiding en volg alle instructies nauwkeurig op. Indien het kinderzitje niet correct in het voertuig geplaatst wordt en indien het kind niet op de juiste manier beveiligd is door de veiligheidsgordel, lopen het kind en andere passagiers een aanzienlijk risico op verwondingen bij een ongeval.

- **VOORALEER** u dit kinderzitje installeert, leest u de volledige handleiding grondig door en maakt u zich vertrouwd met alle onderdelen van het kinderzitje (schema A).
- Diono raadt aan geen kinderzitjes tweedehands aan te kopen. Gelieve u veilig van uw kinderzitje te ontdoen, of dit te hergebruiken. Verkoop het **NIET** of geeft het **NIET** door.
- **Onthoud:** Geen enkel kinderzitje is 'ontsnappingsbestendig'
Veiligheidsgordels kunnen niet 'kindbestendig' ontworpen worden en tegelijkertijd wettelijk voldoen aan de vereisten van de Europese Norm ECE R44.
- Dit kinderzitje werd goedgekeurd volgens de meest recente Europese testnormen en is enkel geschikt voor kinderen met het aangezicht naar voren, met een gewicht tussen 15 kg en 36 kg (leeftijd bij benadering 3-12 jaar en tot een maximale lengte van 150 cm).
- Dit kinderzitje mag zowel op de passagierszetel als op de achterbank geplaatst worden. Diono raadt echter ten stelligste de installatie op de middelste positie op de achterbank aan, op voorwaarde dat deze voorzien is van een 3-punts veiligheidsgordel.
- Gebruik het kinderzitje **NIET** op een autozetel die voorzien is van een actieve frontale airbag. Dit kan leiden tot ernstige verwondingen of zelfs tot de dood.
- Gebruik dit kinderzitje **NIET** op een autozetel die naar de zijkant of naar achteren is gericht.
- Plaats **NIETS** onder dit kinderzitje (zoals een kussen of een handdoek) zodat het geen contact heeft met de autozetel.
- Verwijder of wijzig **OP GEEN ENKELE MANIER** een onderdeel van dit kinderzitje. Dit kan de prestatie beïnvloeden en het kind verwonden.
- Laat **GEEN** voorwerpen zoals reistassen, boodschappen, boeken of speelgoed los in het voertuig liggen. Deze dienen correct vastgemaakt te worden.
- Laat **GEEN** opklapbare autozetels onvergrendeld. Wanneer u plots moet stoppen en de autozetel niet vergrendeld is, kan dit het kind verwonden.
- Laat een kind **NOOIT** alleen in een voertuig in dit kinderzitje, of in een ander kinderbeveiligingsmiddel.
- Gebruik dit kinderzitje **NIET** nadat het betrokken is geweest in een ongeval. Het zitje kan onzichtbaar beschadigd zijn, wat zijn vermogen om kinderen correct te beschermen kan verzwakken.

- Gebruik het kinderzitje **NIET** zonder de oorspronkelijke stoffen hoes of een vervangingshoes die vervaardigd werd door Diono. De hoes is essentieel voor de veiligheid en de prestatie van het kinderzitje.
- Laat kinderen **NIET** spelen met dit kinderzitje. Dit is geen speelgoed.

Veiligheidsinformatie

- Bedek **STEEDS** het kinderzitje wanneer u het voertuig achterlaat in de zon. De onderdelen kunnen heet worden en de hoes kan verbleken.
- Zorg er **STEEDS** voor dat dit kinderzitje niet kan vastraken tussen de deur van het voertuig of in een opklapbare passagierszetel.
- Berg dit kinderzitje **STEEDS** op een veilige plaats op wanneer u het niet gebruikt. Berg het niet op nabij rechtstreekse warmtebronnen en plaats er geen zware voorwerpen op.
- Maak dit kinderzitje **STEEDS** goed vast in de wagen, zelfs wanneer er niemand in zit.
- **BELANGRIJK:** Dit zitje mag ENKEL gebruikt worden met een 3-punts veiligheidsgordel: een veiligheidsgordel met een heupgordel en een diagonale schoudergordel die is goedgekeurd volgens UN/ECE-norm 16 of een gelijkwaardige norm (Fig 1A) en enkel met goedgekeurde bevestigingsplaatsen zoals gespecificeerd door de producent van het voertuig.
- **BELANGRIJK:** Zorg er voor de installatie steeds voor dat de autozetel vergrendeld is in rechtopstaande positie. Indien de autozetel zich in een achteruit leunende positie bevindt, zal dit ongunstige gevolgen hebben voor de veiligheid en de prestatie van het kinderzitje bij een ongeval.
- **BELANGRIJK:** Hoewel alles in het werk werd gesteld dit kinderzitje te ontwerpen met gladde en afgeronde contactoppervlakken, kan Diono niet verantwoordelijk gehouden worden voor schade aan autozetels of veiligheidsgordels.
- **BEKERHOUDERS**
Aan de onderkant van het zitje bevinden zich aan weerszijden bekerhouders: draai deze naar buiten tot in de vergrendelde positie voor gebruik. Draai ze volledig naar binnen tot in de vergrendelde positie wanneer deze niet in gebruik zijn.
- **BELANGRIJK:** Stap niet op de bekerhouder en plaats er geen al te zwaar gewicht op, aangezien de houder dan zou kunnen breken.
- **Waarschuwing:** Gebruik de houder **NIET** met hete dranken, aangezien deze het kind kunnen verbranden.



De rugleuning bevestigen

- 1) Leg de rugleuning op een vlak oppervlak met de voorzijde naar beneden. (Fig. 2.1)
- 2) Houd het zitvlak naar beneden gericht. Breng de spil van het zitvlak in een hoek van 90° met de haken van de rugleuning. Duw deze erin om het zitvlak aan de rugleuning te bevestigen. (Fig. 2.2)
- 3) Draai het zitvlak naar beneden tot onder de rugleuning tot u een klik hoort en een stoelvorm bekomt. (Fig. 2.3)
- 4) Draai de schroeven stevig vast voor een blijvende bevestiging. (Fig. 2A)

DE RUGLEUNING VERWIJDEREN

Volg bovenstaande instructies in omgekeerde volgorde.

DE HOOFDSTEUN AANPASSEN

Krijp in de rode regelaar aan de achterzijde van de hoofdsteen van het kinderzitje terwijl u de hoogte aanpast naargelang het kind. (Fig. 6)

DE BREEDTE VAN DE RUGLEUNING AANPASSEN

Dit kinderzitje heeft een unieke rugleuning met verstelbare breedte zodat u deze perfect kunt aanpassen aan zowel een kind in de groei als aan seizoensgebonden kledij.

Draai aan de schijf aan de achterzijde van de rugleuning (Fig. 7) om de breedte aan te passen: draai wijzerzin (Fig. 7.1) om de rugleuning breder te maken (Fig. 7.2); draai tegenwijzerzin om de rugleuning smaller te maken.

Voorstel: Het kan eenvoudiger zijn de rugleuning aan te passen tot de gewenste breedte vooraleer u het kinderzitje door middel van ISOFAST vastmaakt.

ISOFAST-installatie

Met het oog op een verbetering van de veiligheid en de prestatie is dit kinderzitje uitgerust met een uniek ISOFAST-systeem wat een gemakkelijke bevestiging mogelijk maakt aan de lagere bevestigingspunten van het voertuig.

WAARSCHUWING: Losse voorwerpen kunnen rondvliegende gevaren worden en kunnen ernstige verwondingen veroorzaken bij een ongeval. Diono raadt steeds het gebruik van de ISOFAST-installatie aan in voertuigen met lagere bevestigingspunten.

Maak de ISOFAST-verbindingstukken vrij uit de opslaggleuven en leg het zitje op zijn zijde.

- 1) Terwijl u de vergrendelingshendel indrukt (Fig. 3.1), trekt u de ISOFAST-verbindingstukken volledig uit het zitje. (Fig. 3.2)
- 2) Bevestig beide ISOFAST-verbindingstukken aan het voertuig (Fig. 4.1), te beginnen met het verbindingstuk dat zich het verst van u bevindt. Voor uw gebruiksgemak zorgt u ervoor dat de open uiteinden van de haken naar boven gericht zijn tijdens het gebruik.
- 3) Terwijl u het zitje tegen de autozetel duwt (Fig. 4.3), trekt u eerst de ene aanpasriem stevig aan (Fig. 4.2), vervolgens de andere.

OPMERKING: Zelfs met de ISOFAST correct bevestigd en aangepast zal het kinderzitje nog steeds enigszins bewegen tegen de rugleuning en het zitvlak van de autozetel.

DE ISOFAST-INSTALLATIE LOSMAKEN

Volg bovenstaande instructies in omgekeerde volgorde:

- 1) Druk de vergrendelingshendel in terwijl u het kinderzitje wegtrekt van de rugleuning van de autozetel tot de ISOFAST-riemen volledig uitgestrekt zijn.
- 2) Maak de ISOFAST-verbindingstukken los van de bevestigingspunten van het voertuig.
- 3) Trek aan de ISOFAST-aanpasriemen om de ISOFAST-verbindingstukken langs achteren in de onderzijde van het kinderzitje te brengen waar ze veilig opgeborgen zitten.

Correcte plaatsing op de autozetel

Plaats het kinderzitje zodanig op de autozetel dat het stevig rust op het zitvlak van de autozetel en contact heeft met de rugleuning van de autozetel. (Fig. 5)

BELANGRIJK: Wanneer u het kinderzitje gebruikt met een hoge rugleuning, probeer dan de rugleuning in volledig contact met de rugleuning van de autozetel te plaatsen. (Fig. 5)

Het kan eveneens nodig zijn de leunhoek van het kinderzitje aan te passen aan die van de autozetel. (Zie *De Leunhoek Aanpassen* hieronder.)

De leunhoek aanpassen

Dit kinderzitje heeft een leunhoek die aangepast kan worden aan die van de autozetel:

- 1) Duw de rugleuning van het kinderzitje naar achteren tot u een klik hoort. De rugleuning zal nu vrij draaien en moet niet in een andere positie geklikt worden. (Fig. 5)
- 2) Druk het zitvlak en de rugleuning van het kinderzitje naar beneden en naar achteren in de autozetel tot u het zitje in een veilige positie heeft gebracht en het zitje volledig contact heeft met het zitvlak en de rugleuning van de autozetel. (Fig. 5)

Het kind vastmaken

- 1) Zorg ervoor dat het kinderzitje correct geplaatst en geïnstalleerd is op de autozetel volgens de instructies.
- 2) Correcte positie van het kind: rechtop zittend met de rug volledig tegen de rugleuning.
- 3) Zorg ervoor dat de breedte van de rugleuning van het kinderzitje aangepast is aan het kind, nauw aangesloten maar nog steeds comfortabel. (Fig. 7)
- 4) Hef de hoofdsteun naar omhoog zodat u bij de bovenste riemgeleiders kunt. (Fig. 6A) Voer het diagonale gedeelte van de riem door de bovenste riemgeleider aan de zijde tegenover de gesp. (Fig. 8)

- 5) Bevestig de riem over het kind: Het heupgedeelte van de riem dient binnen beide onderste rode riemgeleiders te liggen. Het diagonale schoudergedeelte dient door de onderste rode riemgeleider die zich het dichtst bij de gesp bevindt te lopen en over de schouder van het kind.
- 6) Pas de hoofdsteun aan tot de geschikte hoogte (Fig. 6): De bovenste schoudergeleider dient zich een beetje boven (ten minste 1 cm) de schouders van het kind te bevinden. (Fig. 9)

WAARSCHUWING: Indien de hoofdsteun op de maximale hoogte gesteld is en de schouders van het kind hoger komen dan 1 cm onder de bovenste riemgeleider, is het kind te groot voor het zitje.

- 7) Zorg ervoor dat de veiligheidsgordel niet gedraaid is en vlak over de heup, romp en schouder van het kind ligt. (Fig. 8)
- 8) Span de veiligheidsgordel aan door aan het diagonale schoudergedeelte van de riem te trekken in de richting van de pijlen.
- 9) Controleer of de gesp van de veiligheidsgordel zich in de correcte positie bevindt (zie hieronder).

WAARSCHUWING: Indien het heupgedeelte en het diagonale gedeelte van de veiligheidsgordel niet op de juiste manier bevestigd zijn, is het kinderzitje niet correct geïnstalleerd:

- Het diagonale gedeelte van de veiligheidsgordel dient over de schouder te liggen **ZONDER** de nek aan te raken. (Fig. 8)
- Het heupgedeelte dient zo laag mogelijk over het bekken van het kind te lopen, en de bovendij te raken.

Indien u vragen hebt over bovenstaande instructies, gelieve contact op te nemen met de producent van het kinderzitje.

Correcte positie van de gesp

BELANGRIJK: Nadat het kinderzitje geïnstalleerd is en de veiligheidsgordel bevestigd is over het kind, is het belangrijk dat u controleert of de gesp van de veiligheidsgordel zich in de correcte positie bevindt en dat u zich dus verzekert dat de installatie veilig is.

Een correcte positie van de gesp: De gesp bevindt zich aan de buitenzijde van de onderste riemgeleider. (Fig. 8)

FOUTE POSITIE VAN DE GESP:

Indien de gesp over de onderste riemgeleider in het zitje getrokken wordt (Fig. 10), kiest u een andere plaats in de wagen voor uw zitje.

Zorg en onderhoud

DE HOES REINIGEN

- Lees alle etiketten aan de hoes voor de wasinstructies.
- Was de hoes enkel met de hand in koud water met een zacht wasmiddel.
- Laten drogen aan de waslijn zodat de hoes niet krimpt.
- Was de hoes **NIET** in warm water.
- Bleek **NIET**, stop **NIET** in de wasmachine of in de droogtrommel.

HET OMHULSEL REINIGEN

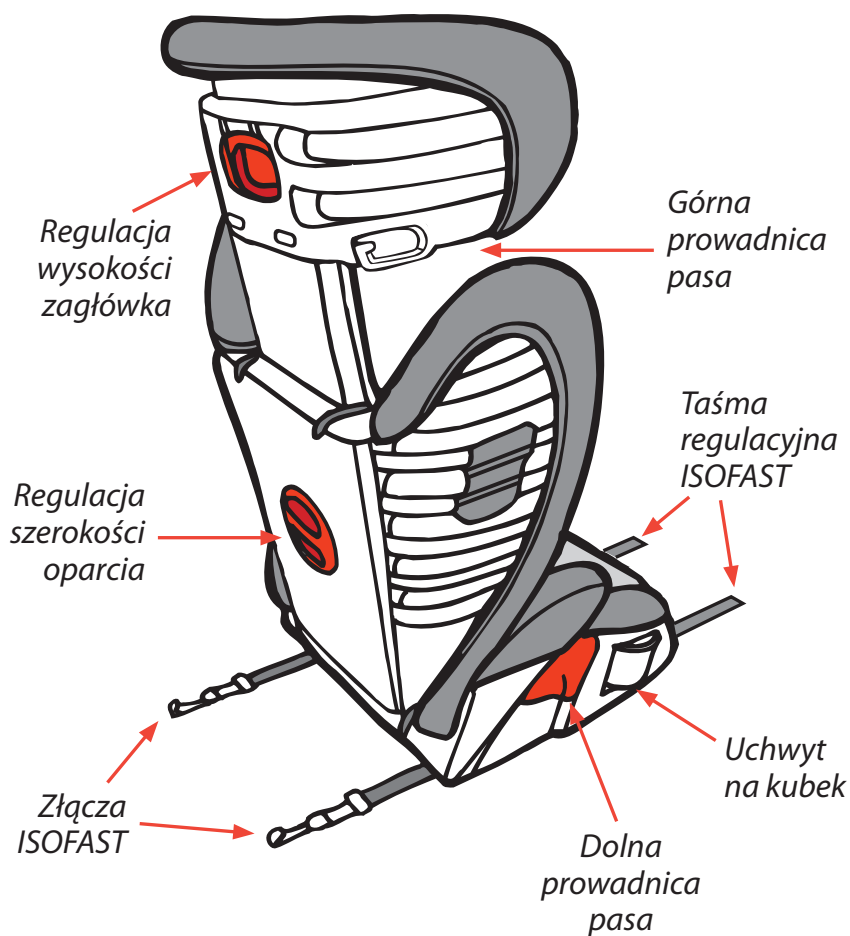
ENKEL reinigen met de spons door middel van warm water en zachte zeep. Afdrogen met de handdoek wanneer u klaar bent. Gebruik **GEEN** solventen, detergenten of andere chemische of schoonmaakmiddelen. Smeer **GEEN ENKEL** deel van het zitje.

DE STOFFEN HOES VERWIJDEREN

- 1) Maak het zitvlak los van de rugleuning.
- 2) Verwijder de plastic haakjes en elastiekjes die de stoffen hoes aan het zitvlak, de rugleuning en de hoofdsteen bevestigen.
- 3) Verwijder de stoffen hoedelen van de onderdelen van het kinderzitje.

DE HOES BEVESTIGEN

Volg bovenstaande instructies in omgekeerde volgorde.





UWAGA!

Uwaga! Instrukcję należy uważnie przeczytać i stosować się do zaleceń w niej zawartych. Jeżeli fotelik nie jest prawidłowo zamocowany w samochodzie lub jeżeli dziecko nie jest prawidłowo zapięte pasami bezpieczeństwa, to zarówno dziecko jak i pozostali pasażerowie są poważnie narażeni na zranienie w czasie wypadku.

- **PRZED** instalacją fotelika, należy przeczytać wszystkie rozdziały instrukcji oraz dokładnie zapoznać się ze wszystkimi elementami fotelika (Schemat A).
- Firma Diono nie zaleca zakupu używanych fotelików samochodowych. Stary fotelik należy poddać procesowi recyklingu. Nie należy go sprzedawać ani przekazywać do dalszego użytkowania.
- Instrukcję należy zachować jako źródło późniejszych informacji.
- Fotelik przeznaczony jest do użytkowania w pojazdach, które zgodnie z przepisami ECE wyposażone są w trzypunktowe pasy bezpieczeństwa.
- Fotelik jest certyfikowany zgodnie z najnowszymi europejskimi standardami. Przeznaczony jest tylko do przewozu dzieci przodem do kierunku jazdy, w grupie wagowej II i III, tj. od 15 do 36 kg (w przybliżeniu dzieci od 3 do 12 lat o wzroście do 160 cm).
- Fotelik może być używany na przednim lub tylnym siedzeniu samochodu. Firma Diono szczególnie zaleca montaż fotela w środkowej części tylnego siedzenia, wyposażonego w 3-punktowy pas bezpieczeństwa.
- **NIE UŻYWAJ** fotelika na fotelu samochodowym wyposażonym w aktywną poduszkę powietrzną. Może to spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- **NIE UŻYWAJ** fotelika na fotelu samochodowym ustawionym bokiem lub tyłem do kierunku jazdy.
- **NIE UMIESZCZAJ** pod siedziskiem fotelika żadnych przedmiotów (np. poduszki lub ręcznika) mających na celu jego podniesienie względem siedzenia samochodu.
- **NIE NALEŻY** demontować ani w żaden sposób zmieniać jakiegokolwiek części fotelika. Może to mieć wpływ na działanie fotelika lub spowodować obrażenia u dziecka.
- **NIE ZOSTAWIAJ** luzem w samochodzie takich przedmiotów jak zabawki, książki, walizki itp. Powinny zostać odpowiednio zabezpieczone przed przemieszczaniem się.
- **NIE ZOSTAWIAJ** niezablokowanych składanych siedzeń samochodu. Podczas nagłego hamowania mogą zranić dziecko.
- **NIE POZOSTAWIAJ** dziecka w foteliku samochodowym bez opieki.
- **NIE UŻYWAJ** fotelika, jeżeli brał udział w wypadku, ponieważ mógł w niewidoczny sposób zostać uszkodzony, co może mieć wpływ na właściwą ochronę dziecka w przyszłości.
- **NIE UŻYWAJ** fotelika bez oryginalnej tapicerki lub dostarczonej jako część zamienna przez Diono. Tapicerka jest integralnym elementem fotelika zapewniającym bezpieczeństwo dziecka.
- **NIE POZWALAJ** dziecku na zabawę fotelikiem.

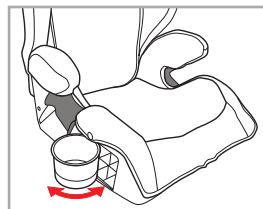
Bezpieczeństwo

- **ZAWSZE** zakrywaj fotelik, jeżeli samochód pozostawiony jest na słońcu. Elementy fotelika mogą się rozgrzać a tapicerka może wyblaknąć.
- **ZAWSZE** przechowuj instrukcję obsługi w schowku znajdującym się pod siedziskiem fotelika.
- **ZAWSZE** upewnij się, czy fotelik nie jest przyciśnięty przez drzwi lub rozkładany fotel.
- **ZAWSZE** przechowuj fotelik w bezpiecznym miejscu, gdy nie jest używany. Nie przechowuj fotelika w pobliżu źródeł ciepła i nie kładź na nim ciężkich przedmiotów.
- **ZAWSZE** przypinaj fotelik do siedzenia samochodu, nawet wtedy, gdy nie jest używany.
- **WAŻNE:** Fotelik może być używany TYLKO z 3-punktowym pasem bezpieczeństwa tj. składającymi się z części biodrowej i barkowej, zgodnie z regulacją UN/ECE 16 lub równoważną (Rys. 1A), przymocowanym do samochodu za pomocą fabrycznych miejsc mocowania.
- **WAŻNE:** Przed zainstalowaniem upewnij się, że fotel jest ustawiony w pozycji pionowej. Właściwe przyleganie do fotela samochodowego poprawia bezpieczeństwo oraz zachowanie się fotelika w trakcie wypadku.
- **WAŻNE:** Pomimo wszelkich działań podjętych w celu zaprojektowania fotelika o możliwie najgładszej i zaokrąglonej powierzchni, Diono nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia pasów lub tapicerki samochodu powstałe w wyniku użytkowania fotelika.

• UCHWYTY NA KUBKI

Uchwyty na kubki znajdują się po obydwu stronach siedziska. Aby z nich skorzystać obróć je w kierunku na zewnątrz od podstawy, następnie zablokuj. Gdy nie używasz, obróć do wewnątrz siedziska i zablokuj.

- **WAŻNE:** Nie nadeptuj na uchwyty, nie wkładaj też do nich zbyt ciężkich przedmiotów, gdyż może to spowodować trwałe uszkodzenia.
- **UWAGA:** NIE UMIESZCZAJ w uchwytach pojemników z gorącymi płynami, gdyż może to doprowadzić do poparzenia dziecka. Não pise nem exerça pressão excessiva sobre o suporte para copos, pois pode parti-lo.



Montaż i regulacja

MONTAŻ OPARCIA

- 1) Połóż oparcie na płaskiej powierzchni skierowane przodem do podłoża. (Rys. 2.1)
- 2) Obracając podstawę fotelika o 90o, przesun ją do zaczepu oparcia. (Rys. 2.2)
- 3) Obróć podstawę fotelika do dołu pod oparcie fotelika, aż usłyszysz „kliknięcie”, fotelik będzie właściwie złożony. (Rys. 2.3)
- 4) Dokręć mocno wkręty, aby uzyskać trwałe połączenie. (Rys. 2A)

DEMONTAŻ OPARCIA

Postępuj zgodnie z powyższymi instrukcjami, ale w odwrotnej kolejności.

REGULACJA ZAGŁÓWKA

Wciśnij czerwony przycisk znajdujący się z tyłu zagłówek, następnie dostosuj jego wysokość do wzrostu dziecka. (Rys. 6)

REGULACJA SZEROKOŚCI OPARCIA

Fotelik posiada unikalną funkcję regulacji szerokości oparcia, aby ułatwić dopasowanie fotelika do rosnącego dziecka oraz odzieży sezonowej.

Obracając pokrętkę z tyłu oparcia fotelika (Rys. 7) możesz regulować jego szerokość. (Rys. 7.2) Obracając w prawo (Rys. 7.1) zwiększasz szerokość, obracając w lewo zmniejszasz szerokość oparcia.

Wskazówka: Regulacja szerokości oparcia może być łatwiejsza przed zamocowaniem złącza ISOFAST.

Instalacja złącza ISOFAST

W celu zwiększenia bezpieczeństwa, fotelik wyposażony został w system ISOFAST, pozwalający na łatwe zamocowanie fotelika do dolnych punktów mocujących samochodu (patrz instrukcja obsługi pojazdu - mocowanie ISOFIX).

OSTRZEŻENIE: Niezabezpieczone przed przemieszczaniem przedmioty podczas wypadku mogą stwarzać poważne zagrożenie dla życia. Długo zawsze zaleca mocowanie fotelika za pomocą systemu ISOFAST w samochodach wyposażonych w system dolnych zatrzasków (system ISOFIX).

Wyciągnij złącza ISOFAST z wnętrza fotelika w jego tylnej części. Połóż fotelik na boku.

- 1) Naciskając dźwignię blokady, (Rys. 3.1) wysuń złącza ISOFAST z fotelika i wyciągnij oba paski na całą długość. (Rys. 3.2)
- 2) Postaw fotelik i przymocuj obydwa złącza ISOFAST do punktów mocowania w samochodzie (Rys 4.1), zaczynając od złącza umiejscowionego najdalej od Ciebie. Aby ułatwić podłączenie upewnij się, że otwarty koniec zaczepu skierowany jest do góry.
- 3) Jedną ręką pociągnij pasek regulacyjny (Rys. 4.2) , a drugą ręką przesun fotelik (Rys. 4.3) w stronę oparcia fotela samochodowego do osiągnięcia właściwej pozycji.

INFORMACJA: Nawet z poprawnie zamocowanym i wyregulowanym systemem ISOFAST, fotelik może się nieznacznie przemieszczać względem fotela samochodowego.

ODŁĄCZANIE ZŁĄCZA ISOFAST

Postępuj zgodnie z powyższymi instrukcjami, ale w odwrotnej kolejności:

- 1) Naciskając dźwignię blokady, odciągnij fotelik od fotela samochodowego na maksymalną długość pasków systemu ISOFAST.
- 2) Odłącz obydwa złącza ISOFAST od zaczepów samochodowych.
- 3) Pociągnij pasek regulacyjny ISOFAST do końca, aż obydwa złącza ISOFAST znajdą się w komorach pod siedziskiem (co zabezpieczy je przed uszkodzeniem).

Umiejscowienie fotelika

Postaw fotelik na siedzeniu samochodu, tak aby stabilnie przylegał, zarówno siedziskiem jak i oparciem do fotela samochodowego. (Rys. 5)

WAŻNE: Umieszczając fotelik na środkowym miejscu tylnej kanapy, upewnij się, że jest on prawidłowo zamocowany i nie przemieszcza się na boki.

WAŻNE: Nie należy stosować systemu ISOFAST, jeżeli jego instalacja koliduje z pasami bezpieczeństwa samochodu.

WAŻNE: Postaraj się aby oparcie fotelika jak najbardziej przylegało do siedzenia samochodowego. Uzyskanie właściwego przylegania fotelika do oparcia fotela samochodu, może wymagać regulacji kąta pochylenia oparcia fotelika.

Regulacja kąta nachylenia

Fotelik posiada regulację pochylenia oparcia. Ułatwia to w znaczny sposób prawidłowy montaż fotelika w aucie.

- 1) Pchnij oparcie fotelika do tyłu, aż usłyszysz „kliknięcie”. Oparcie pochyli się swobodnie i „kliknięcie” nie będzie już słyszalne podczas kolejnej zmiany pozycji. (Rys. 5)
- 2) Pchnij podstawę i oparcie fotelika na dół i do tyłu, w stronę siedzenia samochodu, aż do bezpiecznej pozycji, która zapewni pełny kontakt fotelika z siedziskiem i oparciem siedzenia samochodu. (Rys. 5)

Zabezpieczanie dziecka

- 1) Upewnij się, że fotelik jest prawidłowo ustawiony i przymocowany do siedzenia samochodu, tak jak opisano to w instrukcji.
- 2) Upewnij się, że dziecko siedzi prawidłowo i przylega plecami do fotelika.
- 3) Upewnij się, czy szerokość oparcia fotelika ustawiona jest w najwęższej, ale jednocześnie komfortowej dla dziecka pozycji (Rys. 7).
- 4) Przeprowadź piersiową część pasa bezpieczeństwa przez górną (Rys. 6A), prowadnicę pasa, po stronie przeciwnej do klamry pasa. (Rys. 8)

- 5) Zapnij pas w poprzek dziecka. Biodrowa część pasa powinna być przeprowadzona przez obie dolne (czerwone) prowadnice pasa. Górna część pasa powinna przechodzić przez górną (czerwoną) prowadnicę pasa znajdującą się blisko ramienia dziecka.
- 6) Ustaw zagłówek na odpowiedniej wysokości. Górna prowadnica pasa powinna być (co najmniej 1 cm) powyżej ramienia dziecka. (Rys. 9)

OSTRZEŻENIE: *Jeżeli zagłówek ustawiony jest na maksymalną wysokość, a pomimo to górna prowadnica pasa znajduje się w odległości mniejszej niż 1 cm od ramienia dziecka, oznacza to, że dziecko jest zbyt wysokie i nie powinno dłużej korzystać z fotelika.*

- 7) Certifique-se de que o cinto de segurança não está torcido e está assente sem dobras ao longo da parte abdominal, tronco e ombro da criança. (Rys. 8)
- 8) Aperte o cinto de segurança puxando a secção diagonal do ombro do cinto de segurança na direcção das setas.
- 9) Verifique se a fivela do cinto de segurança está na posição correcta (ver abaixo).

OSTRZEŻENIE: Jeżeli biodrowa i barkowa część pasa nie są ułożone właściwie to fotelik nie jest prawidłowo zamocowany:

- Poprzeczna część pasa powinna znajdować się powyżej ramienia i NIE dotykać szyi. (Rys. 8)
- Biodrowa część pasa powinna być poprowadzona możliwie najniżej na wysokości bioder, dotykając górnej części ud.

W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących tego rozdziału, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Właściwa pozycja klamry

WAŻNE: Po zainstalowaniu fotelika i przypięciu dziecka pasem, upewnij się, że klamra pasa znajduje się we właściwej pozycji, co gwarantuje bezpieczne zamocowanie.

Klamra powinna znajdować się obok dolnej prowadnicy pasa. (Rys. 8 i 12)

NIEPRAWIDŁOWA POZYCJA KLAMRY:

Jeżeli klamra jest wciągana w poprzek dolnej prowadnicy pasa i do środka fotelika (Rys. 10), to należy wybrać inne miejsce montażu fotelika w samochodzie.

Obsługa i konserwacja

CZYSZCZENIE TAPICERKI

- Przeczytaj wszystkie informacje dotyczące czyszczenia, które zamieszczone są na tapicerce.
- Wypierz ręcznie tapicerkę w zimnej wodzie z dodatkiem delikatnego detergentu.
- Wysusz rozwieszając na sznurku, aby zapobiec marszczeniu się tkaniny.
- **NIE UŻYWAJ** gorącej wody, wybielacza, pralki ani suszarki.

CZYSZCZENIE SKORUPY FOTELA

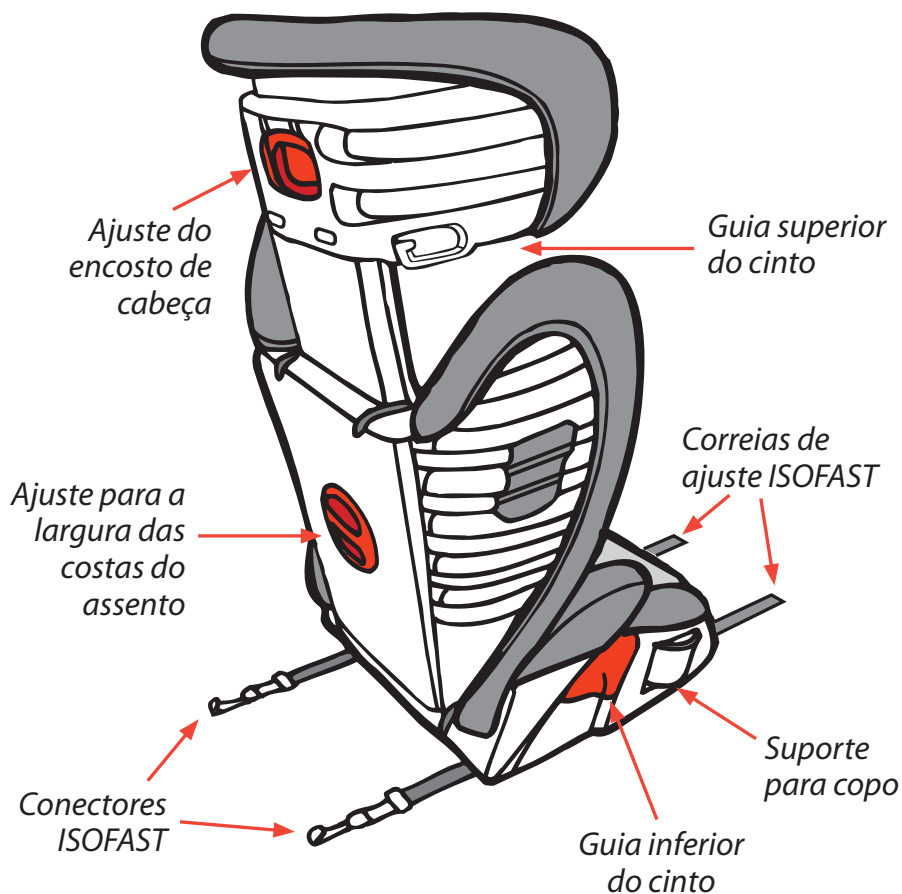
Czyść używając **TYLKO** gąbki, ciepłej wody i delikatnego mydła. Wytrzyj ściereczką lub ręcznikiem do sucha. **NIE UŻYWAJ** rozpuszczalników, detergentów ani innych środków chemicznych lub czyszczących. **NIE SMARUJ** ani nie nawilżaj żadnych części fotelika.

ZDEJMOWANIE TAPICERKI FOTELIKA

- 1) Oddziel oparcie od siedziska.
- 2) Odczep paski mocujące tapicerkę do oparcia, siedziska i zagłówka.
- 3) Zdejmij tapicerkę z fotelika.

ZAKŁADANIE TAPICERKI

Zastosuj się do powyższych instrukcji w odwrotnej kolejności.





AVISO!

Aviso! Leia este manual cuidadosamente e siga todas as instruções correctamente. Se o assento elevatório não se encontrar correctamente colocado no veículo e a criança não estiver adequadamente segura pelo sistema de cintos de segurança do veículo, a criança e os outros passageiros correm um sério risco de lesões em caso de acidente.

- **ANTES** de montar o assento elevatório, leia minuciosamente todas as secções do manual e familiarize-se com todos os componentes do assento elevatório (diagrama A).
- A Diono desaconselha a aquisição de qualquer assento para crianças em segunda mão. Elimine ou recicle o assento para crianças de forma segura. **NÃO** o venda nem empreste.
- **Lembre-se:** nenhum assento para crianças é à “prova de fugas”
Os sistemas de cintos de segurança dos veículos não podem ser designados como “à prova de fugas” e encontram-se legalmente em conformidade com os requisitos da Norma Europeia ECE R44.
- Este assento elevatório foi aprovado de acordo com as normas de teste europeias mais recentes e destina-se apenas a crianças viradas para a frente com peso entre 15 kg e 36 kg (aproximadamente dos 3 aos 12 anos e até uma altura máxima de 150 cm).
- O assento elevatório pode ser utilizado nos bancos da frente ou traseiros. No entanto, a Diono recomenda vivamente a sua instalação no banco do meio dos bancos traseiros, pois encontram-se equipados com um cinto de segurança de 3 pontos.
- **NÃO** utilize o assento elevatório num banco equipado com um airbag frontal activo. Pode causar lesões graves ou morte.
- **NÃO** utilize o assento elevatório num banco que esteja virado para o lado ou para a traseira do veículo.
- **NÃO** coloque qualquer objecto sob o assento elevatório (tal como uma almofada) para o elevar do banco do veículo.
- **NÃO** desmonte nem modifique de qualquer modo qualquer peça do assento elevatório. Pode afectar o desempenho e causar lesões à criança.
- **NÃO** deixe objectos tais como bagagem, mercearias, livros ou brinquedos soltos no veículo. Devem estar devidamente acomodados.
- **NÃO** deixe os bancos desdobráveis do veículo desbloqueados. A paragem brusca com um banco desbloqueado pode lesionar uma criança.
- **NUNCA** deixe uma criança sem supervisão num veículo sentada neste assento elevatório ou noutro sistema de retenção.
- **NÃO** utilize o assento elevatório depois de ter estado envolvido num acidente. Podem ter ocorrido danos que comprometem a capacidade de proteger adequadamente uma criança.

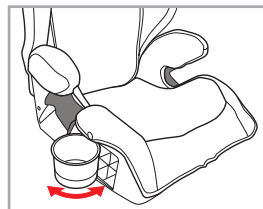
- **NÃO** utilize o assento elevatório sem a capa original ou uma capa sobresselente fabricada pela Diono. A capa é essencial para a segurança e desempenho do assento elevatório.
- **NÃO** deixe uma criança brincar com o assento elevatório. Não é um brinquedo.

Informações de segurança

- Se o veículo se encontrar exposto directamente à luz solar, cubra **SEMPRE** o assento elevatório. Os encaixes podem aquecer e o tecido da capa pode desbotar.
- Certifique-se **SEMPRE** de que o assento elevatório não fica preso na porta do veículo ou num banco desdobrável do passageiro.
- Quando não estiver a utilizar o assento elevatório, guarde-o **SEMPRE** num local seguro. Não guarde o assento elevatório perto de uma fonte de calor directa, nem coloque objectos pesados sobre o mesmo.
- Fixe **SEMPRE** o assento elevatório ao veículo, mesmo que se encontre desocupado.
- **IMPORTANTE:** O assento elevatório deve ser utilizado APENAS com um cinto de segurança de 3 pontos: cinto de segurança com um cinto abdominal e alça diagonal aprovado pela regulamentação n.º 16 UN/ECE ou norma equivalente (Fig 1A) e apenas com locais de encaixe aprovados conforme especificado pelo fabricante do veículo.
- **IMPORTANTE:** Antes de instalar o assento elevatório, certifique-se sempre que o banco do veículo se encontra bloqueado e na vertical. Reclinar o banco do veículo irá afectar adversamente a segurança e desempenho do assento para crianças em caso de acidente.
- **IMPORTANTE:** Embora tenham sido tomados todos os cuidados para conceber este assento elevatório para crianças com superfícies de contacto arredondadas e suaves, a Diono não se responsabiliza por quaisquer danos ocorridos nos bancos ou cintos de segurança do veículo.

• SUPORTES PARA COPOS

Os suportes para copos encontram-se em ambos os lados da parte inferior do assento: desloque para fora para a posição bloqueada de utilização. Quando não estiverem a ser utilizados, desloque para dentro para a posição bloqueada.



- **IMPORTANTE:** Não pise nem exerça pressão excessiva sobre o suporte para copos, pois pode parti-lo.
- **Cuidado: NÃO** utilize com bebidas quentes, pois podem queimar uma criança.

Fixar as costas do assento

- 1) Coloque as costas do assento sobre uma superfície plana com a frente virada para baixo. (Fig. 2.1)
- 2) Coloque a parte inferior do assento virada para baixo. Alinhe a barra de articulação da parte inferior do assento num ângulo de 90 ° com os encaixes das costas do assento. Empurre para fixar a parte inferior do assento às costas do mesmo. (Fig. 2.2)
- 3) Rode a parte inferior do assento para baixo e sob as costas do assento até ouvir um “clique” e a forma do assento ser obtida. (Fig. 2.3)
- 4) Aperte firmemente os parafusos para uma fixação permanente. (Fig. 2A)

REMOVER AS COSTAS DO ASSENTO

Siga as instruções supracitadas pela ordem inversa.

AJUSTAR O ENCOSTO DE CABEÇA

Aperte a ferramenta de ajuste vermelha na parte posterior do encosto de cabeça do assento elevatório enquanto ajusta a sua altura para se adequar à criança. (Fig. 6)

AJUSTAR A LARGURA DAS COSTAS DO ASSENTO

O assento elevatório possui um encosto com ajuste de largura único para se adaptar a uma criança em crescimento, assim como ao vestuário sazonal.

Rode o botão para parte posterior das costas do assento (Fig. 7) para ajustar a sua largura: rode para a direita (Fig. 7.1) para aumentar a largura das costas do assento (Fig. 7.2) e para a esquerda para tornar as costas do assento mais estreitas.

Sugestão: Pode ser mais simples ajustar a largura adequada das costas do assento antes de o fixar utilizando ISOFAST.

Instalação ISOFAST

Para melhorar a segurança e desempenho, o assento elevatório encontra-se equipado com um sistema ISOFAST único que permite a fácil fixação aos locais de encaixe inferiores do veículo.

AVISO: Os objectos soltos podem ser projectados e causar lesões graves em caso de acidente. A Diono recomenda sempre a instalação ISOFAST em veículos equipados com encaixes inferiores.

Desengate os conectores ISOFAST das ranhuras de armazenamento e coloque o assento elevatório ao seu lado.

- 1) Enquanto prime a alavanca de bloqueio (Fig. 3.1), puxe os conectores ISOFAST do assento elevatório e estenda totalmente ambas as correias. (Fig. 3.2)
- 2) Prenda ambos os conectores ISOFAST ao veículo (Fig. 4.1), começando pelo conector que se encontra mais afastado. Para uma utilização simples, certifique-se de que abre a extremidade dos encaixes virados para cima durante a utilização.
- 3) Enquanto pressiona o assento elevatório contra o banco do veículo (Fig. 4.3), coloque uma correia de ajuste firmemente apertada (Fig. 4.2) e, em seguida, a outra.

NOTA: Mesmo com o ISOFAST devidamente encaixado e ajustado, o assento elevatório irá continuar a exercer um movimento contra a parte posterior e inferior do banco do veículo.

REMOVER A INSTALAÇÃO ISOFAST

Siga as instruções supracitadas pela ordem inversa:

- 1) Liberte a alavanca de bloqueio enquanto puxa o assento para crianças do banco do veículo até as correias ISOFAST estarem totalmente estendidas.
- 2) Desencaixe os conectores ISOFAST dos encaixes do veículo.
- 3) Puxe as correias de ajuste ISOFAST para fazer recuar os conectores ISOFAST de volta para a parte inferior do assento elevatório para um armazenamento seguro.

Posicionamento correcto no banco do veículo

Coloque o assento elevatório no banco do veículo de modo a que fique firmemente apoiado na parte inferior do banco do veículo e entre em contacto com a parte posterior do banco do veículo. (Fig. 5)

IMPORTANTE: Quando utilizar o assento elevatório como assento elevatório traseiro elevado, tente posicionar as costas do assento totalmente em contacto com a parte posterior do banco do veículo. (Fig. 5)

Também pode ser necessário ajustar o ângulo de reclinção do assento elevatório para se ajustar ao banco do veículo. (Consulte *Ajustar o ângulo de reclinção* abaixo.)

Ajustar o ângulo de reclinção

Este assento elevatório possui um ângulo de reclinção que pode ser ajustado para corresponder ao banco do veículo:

- 1) Empurre as costas do assento elevatório para trás até escutar um clique. As costas irão deslocar-se livremente e não é necessário encaixar noutra posição. (Fig. 5)
- 2) Empurre a parte inferior do assento e as costas do assento elevatório para baixo e para trás no banco do veículo até obter um posicionamento seguro e um contacto completo com o assento elevatório e a parte inferior e posterior do banco do veículo. (Fig. 5)

Prender a criança

- 1) Certifique-se de que o assento elevatório está devidamente posicionado e instalado no banco do veículo de acordo com as instruções.
- 2) Coloque correctamente a criança: sentada na vertical e totalmente para trás no assento elevatório.
- 3) Certifique-se de que as costas do assento elevatório estão ajustadas de acordo com a configuração mais justa que acomoda confortavelmente a criança. (Fig. 7)

- 4) Eleve o encosto de cabeça para aceder às guias superiores do cinto. (Fig. 6A) Faça passar a secção diagonal do cinto de segurança através da guia superior do cinto no lado oposto à fivela do cinto de segurança. (Fig. 8)
- 5) Aperte o cinto de segurança ao longo da criança: A secção abdominal do cinto de segurança deve estar assente em ambas as guias inferiores vermelhas do cinto de segurança. A secção diagonal do ombro deve passar por dentro da guia inferior vermelha do cinto o mais perto possível da fivela e sobre o ombro da criança.
- 6) Ajuste o encosto de cabeça à altura adequada (Fig. 6): A guia superior dos ombros deve estar ligeiramente sobre (pelo menos 1 cm) os ombros da criança. (Fig. 9)

AVISO: Se o encosto de cabeça estiver ajustado para a altura máxima e a altura dos ombros da criança estiverem a menos de 1 cm da guia superior do cinto, a criança é muito alta para o assento elevatório.

- 7) Certifique-se de que o cinto de segurança não está torcido e está assente sem dobras ao longo da parte abdominal, tronco e ombro da criança. (Fig. 8)
- 8) Aperte o cinto de segurança puxando a secção diagonal do ombro do cinto de segurança na direcção das setas.
- 9) Verifique se a fivela do cinto de segurança está na posição correcta (ver abaixo).

AVISO: Se a secção abdominal e a secção diagonal do cinto de segurança não estiverem posicionadas correctamente, o assento elevatório não está instalado correctamente:

- A secção diagonal do cinto de segurança deve estar assente sobre o ombro e **NÃO** em contacto com o pescoço. (Fig. 8)
- A posição do cinto abdominal deve ser para a frente e o mais baixa possível sobre a bacia da criança e em contacto com a parte superior da coxa.

Se tiver dúvidas acerca as instruções acima apresentadas, entre em contacto com o fabricante do assento elevatório.

Posição adequada da fivela

IMPORTANTE: Após o assento elevatório estar instalado e o cinto de segurança estar apertado em torno da criança, é importante confirmar a posição correcta da fivela do cinto de segurança de modo a garantir uma instalação segura.

Posição correcta da fivela do cinto de segurança: A fivela está na parte exterior da guia inferior do cinto. (Figuras 8 e 12)

POSIÇÃO INCORRECTA DA FIVELA DO CINTO DE SEGURANÇA:

Se a fivela estiver a ser puxada ao longo da guia inferior do cinto e em direcção ao assento (Fig 10), seleccione outra posição no veículo.

Cuidados a ter e manutenção

LIMPAR A CAPA

- Leia todas as etiquetas existentes na capa relativas às instruções de lavagem.
- Lave apenas a capa à mão com água fria e detergente suave.
- Estenda para secar de modo a evitar que encolha.
- **NÃO** lave a capa em água quente.
- **NÃO** lave com lixívia, nem coloque numa máquina de lavar-roupa ou secar.

LIMPAR A ESTRUTURA

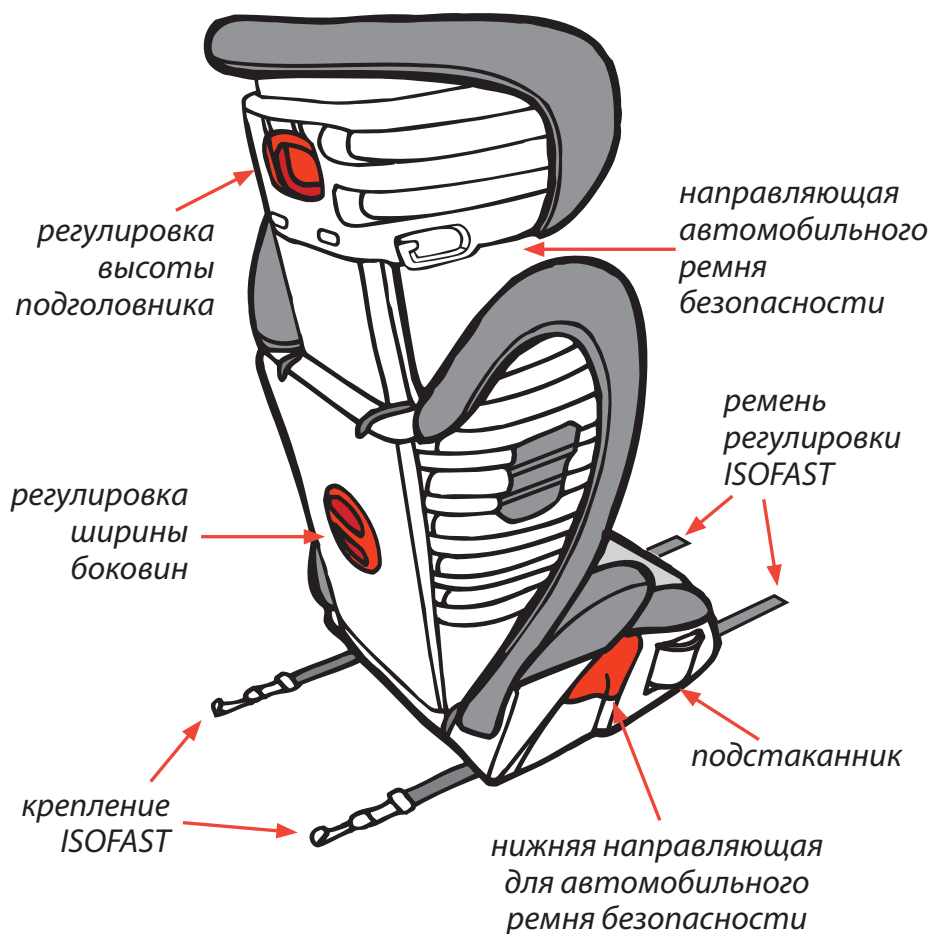
Lave **APENAS** com uma esponja utilizando água morna e sabão suave. Seque com uma toalha quando tiver terminado. **NÃO** utilize solventes, detergentes ou outros agentes de limpeza ou químicos. **NÃO** lubrifique qualquer parte do assento.

REMOVER A CAPA EM TECIDO

- 1) Separe a secção das costas do assento da secção inferior do assento.
- 2) Remova os fixadores de plástico e os elásticos que fixam a capa em tecido à parte inferior do assento, costas do assento e encosto de cabeça.
- 3) Remova as partes da capa em tecido das secções do assento elevatório.

COLOCAR A CAPA

Siga as instruções supracitadas pela ordem inversa.



Раздел 1. Предупреждения.



Предупреждения!

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!** Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по применению перед началом эксплуатации. В случае неправильной установки кресла, неправильной посадки ребенка либо неправильного использования автомобильного ремня, ребенок и пассажиры могут подвергнуться серьезному риску во время аварии.
- **ПЕРЕД** de установкой детского кресла внимательно прочтите все разделы данной инструкции и найдите на кресле все элементы отмеченные на рисунках. (Диаграмма A)
- А Никогда не используйте бывшие в употреблении кресла. Пожалуйста, выбросьте либо отдайте на переработку кресло, бывшее в употреблении, **не** продавайте и не передавайте его другому человеку.
- Детское кресло соответствует всем европейским нормам безопасности. Установка кресла осуществляется только по ходу движения и предназначено для детей весом от 13.6 кг до 54кг (примерный возраст от 3 до 12 лет при максимальном росте до 160 см).
- О Детское автомобильное кресло может быть использовано как на переднем, так и на заднем сиденье. Компания Diono рекомендует устанавливать детское автокресло на среднее место заднего сидения автомобиля и пользоваться 3х точечными ремнями безопасности.
- **ВНИМАНИЕ!** Всегда отключайте подушку безопасности переднего пассажира, в случае установки детского кресла на переднем пассажирском сиденье.
- **НИКОГДА** не устанавливайте данное автокресло против хода движения либо боком к ходу движения.
- **НИКОГДА** не подкладывайте под кресло дополнительных подстилок, таких как, например, полотенце, чтобы сделать уровень кресла выше..
- **НЕ** пытайтесь самостоятельно внести изменения в конструкцию кресла либо модифицировать его части это может привести к снижению уровня безопасности.
- **НЕ** оставляйте предметы такие как: багаж, книги, игрушки или продукты свободно лежащими в машине. Они должны быть надежно зафиксированы.
- **НЕ** оставляйте детское кресло неприкрепленным к автомобильному сиденью. Внезапная остановка с незафиксированным детским креслом может причинить вред ребенку.
- **НЕ** оставляйте ребенка без присмотра в автомобиле пристегнутым в детском кресле.
- **НЕ** используйте кресло, побывавшее в аварии. Даже небольшая авария может привести к появлению скрыты повреждений детского кресла и понизить уровень безопасности.
- **НЕ** используйте детское кресло без штатного чехла, т.к. он является интегрированной деталью безопасности кресла.
- **НЕ** позволяйте играть ребенку с креслом.

Раздел 2 Информация о безопасности.

- **Всегда** накрывайте кресло. Под действием прямых солнечных лучей, элементы конструкции и ткань автокресла могут выцветать.

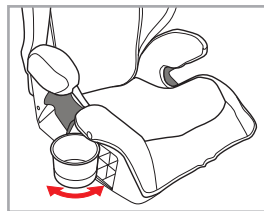
Держите инструкцию по эксплуатации под сидением детского кресла, в специально предназначенном месте.

- **Убедитесь**, что детское кресло не препятствует закрытию двери автомобиля и не мешает откидыванию сидения.
- Quando não estiver a utilizar o assento elevatório, guarde-o **SEMPRE** num local seguro. Não guarde o assento elevatório perto de uma fonte de calor directa, nem coloque objectos pesados sobre o mesmo.
- Храните детское кресло в безопасном месте, если вы его не используете. Вдали от источников тепла, не устанавливайте тяжелые предметы на кресло.
- **Не** используйте кресло не по назначению, в случае отсутствия необходимости перевозки в нем ребенка.
- Детское автомобильное кресло может быть использовано только с 3х точечными ремнями безопасности: один нижний ремень и один диагональный ремень, такое крепление одобрено сертификатами безопасности ECE и только с совместимыми моделями автомобилей, указанных в списках производителей.
- Перед установкой убедитесь в том, что кресло находится в вертикальной позиции. Изменение угла наклона спинки приведет к снижению безопасности детского кресла.
- Во время производства детского автомобильного кресла была проведена обработка всех поверхностей и произведено скругление острых углов и поверхностей, находящихся в контакте с автомобилем. Компания Diono не несет ответственность за повреждения, нанесенные автомобильным сидениям или ремнями безопасности.
- **ПОДСТАКАННИК.**

Подстаканники расположены по обеим сторонам сидения. Отведите до упора подстаканник для использования. Утопите внутрь до щелчка, если в нем нет необходимости.

ВНИМАНИЕ. Не наступайте и не перегружайте подстаканник, если вы его не используете, чтобы избежать поломки.

ВНИМАНИЕ. Не используйте слишком горячие жидкости, чтобы не обжечь ребенка.



Раздел 3. Установка и настройка.

СБОРКА КРЕСЛА:

- 1) Положите спинку на поверхность лицевой стороной вниз (Рис 2.1)
- 2) Подведите сиденье кресла под углом 90 градусов к спинке и «насадите» на несущие крюки (Рис 2.2)
- 3) Вращайте нижнюю часть кресла по оси вокруг спинки до характерного щелчка пока не будет сформирована рабочая форма кресла (Рис 2.3)
- 4) Затяните фиксирующие винты.

РАЗБОРКА КРЕСЛА.

Следуйте инструкции по сборке в обратном порядке.

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ПОДГОЛОВНИКА

Поворачивайте красную ручку на тыльной стороне спинки для регулировки высоты подголовника. (Рис 6)

РЕГУЛИРОВКА ШИРИНЫ БОКОВИН

Детское кресло Monterey имеет регулировку ширины боковин для создания лучшей боковой защиты и комфортного расположения ребенка в зимней одежде и во время роста.

Поверните ручку регулировки боковин на задней стороне кресла для регулировки ширины. (Рис 7). Вращая ручку по часовой стрелке (Рис 7.1) боковины будут двигаться в направлении, показанном на картинке (Рис 7.2). Вращая ручку против часовой стрелки, боковины будут двигаться в обратном направлении.

Совет: Лучше отрегулировать ширину боковин до того как вы установили кресло и зафиксировали систему ISOFAST.

Установка ISOFAST.

Для повышения уровня безопасности, данная модель кресла оборудована уникальной системой ISOFAST, позволяющей соединять детское автокресло непосредственно с кузовом автомобиля.

ВНИМАНИЕ! Незафиксированные объекты могут быть опасны во время столкновения, поэтому Diono рекомендует использовать систему дополнительных креплений ISOFAST для придания дополнительной фиксации детскому креслу.

- 1) Освободите крепления ISOFAST из штатной позиции.
- 2) Положите детское кресло на бок.
- 3) Отжав фиксатор крепления, вытяните крепления на всю длину (Рис 3.2)
- 4) Присоедините оба крепления ISOFAST к крюкам на автомобильном сидении, начиная с крепления, находящего дальше от вас (Рис 4.1). Убедитесь, что крючки открыты перед началом монтажа.
- 5) Надавите на нижнюю часть кресла (Рис 4.3), подтягивая ремень ISOFAST на себя (Рис 4.2)

ВНИМАНИЕ! Даже после правильной установки системы ISOFAST, допускается незначительное колебание детского кресла на сидении автомобиля.

ДЕМОНТАЖ СИСТЕМЫ ISOFAST:

Следуйте инструкциям из предыдущего раздела в обратном порядке.

- 1) Нажмите на фиксатор крепления ремня и тяните кресло на себя до тех пор пока крепление не высвободится на всю длину
- 2) Отсоедините крепления ISOFAST от от фиксирующих скоб на автомобиле.
- 3) Потяните петлю ISOFAST на себя пока крепления полностью не утопятся внутри кресла.

Раздел 5. Установка детского кресла.

Установите детское кресло на сидение автомобиля так, чтобы оно было устойчиво, надавливая на верхнюю и нижнюю часть кресла (Рис 5).

ВАЖНО: Устанавливая детское кресло на середину заднего сидения, убедитесь в его устойчивости.

ВАЖНО: Не используйте систему ISOFAST, если она мешает использованию штатного автомобильного ремня.

ВАЖНО: Если вы используете сидение кресла в качестве бустера для подъема – установите кресло таким образом, чтобы оно находилось в максимальном контакте с автомобильным сидением. Также необходимо дополнительно отрегулировать угол наклона спинки кресла, чтобы он совпадал с наклоном автомобильного сидения.

Раздел 6. Установка угла наклона спинки.

Данное детское кресло позволяет регулировать угол наклона спинки и до полного совпадения с углом наклона автомобильного сидения.

- 1) Откиньте спинку сидения, вы услышите щелчок, после которого спинка будет передвигаться свободно.
- 2) утопите детское кресло в сидение автомобиля до тех пор пока его поверхность не будет в полном соприкосновении с поверхностью автомобильного сидения (Рис5)

Раздел 7. Безопасная посадка ребенка.

- 1) Убедитесь что кресло надежно установлено согласно инструкции.
- 2) Посадите ребенка в кресло прямо, чтобы его спина была полностью прижата к спинке кресла.
- 3) Удостоверьтесь, что ширина боковин обеспечивает как надежных обхват, так и комфортную посадку ребенка. (Рис7)
- 4) Проденьте диагональную часть ремня безопасности автомобиля через направляющую (рис 6А) и протяните его так, как показано на рис 8.

- 5) Пристегните ребенка так, чтобы нижняя часть ремня проходила через обе красные направляющие и опоясывала ребенка, а диагональная часть ремня. Проходила через одну верхнюю направляющую и плечи ребенка.
- 6) Отрегулируйте высоту подголовника (рис 6), между плечами ребенка и нижней частью подголовника должен быть примерно 1 см (рис 9)

ВНИМАНИЕ: Если при максимально выдвинутом подголовнике плечи ребенка находятся ближе чем 1 см, то кресло может использоваться только в качестве бустера.

- 7) Удостоверьтесь, что ремень плотно прилегает к телу и плечам ребенка.
- 8) Подтяните ремень так, как показано на рис 8.
- 9) Удостоверьтесь, что пряжка ремня в правильной позиции (см. раздел 8)

ВНИМАНИЕ: В случае неправильной установки нижней и диагональной части ремня, детское кресло будет установлено неправильно. Диагональная часть ремня должна обхватывать плечи, но не дотрагиваться до шеи. Нижняя часть ремня должна быть как можно ниже к тазу и обхватывать верхнюю часть бедра. В случае возникновения вопросов по инструкции, обращайтесь к производителю или представительству компании в вашем регионе.

Раздел 8: Правильная установка ремня.

- После установки кресла и посадки ребенка необходимо убедиться в правильности фиксации ремня.
- Правильное положение замка ремня безопасности - это положение снаружи красной направляющей для ремня (Рис 8).
- Неправильное положение замка безопасности - это скрытое положение внутри направляющей (Рис 10).

Раздел 9. Уход и обслуживание

ЧИСТКА ЧЕХЛА.

- Внимательно прочитайте все приложенные ярлыки, описывающие правила влажной чистки покрытия.
- Допускается только ручная влажная чистка в холодной воде с применением мягкого моющего средства.
- Высушите насухо после стирки для избегания появления стяжек.
- аВысушите насухо после стирки для избегания появления стяжек.
- Не пользуйтесь машинной стиркой, а также стиркой в горячей воде.

ЧИСТКА КАРКАСА.

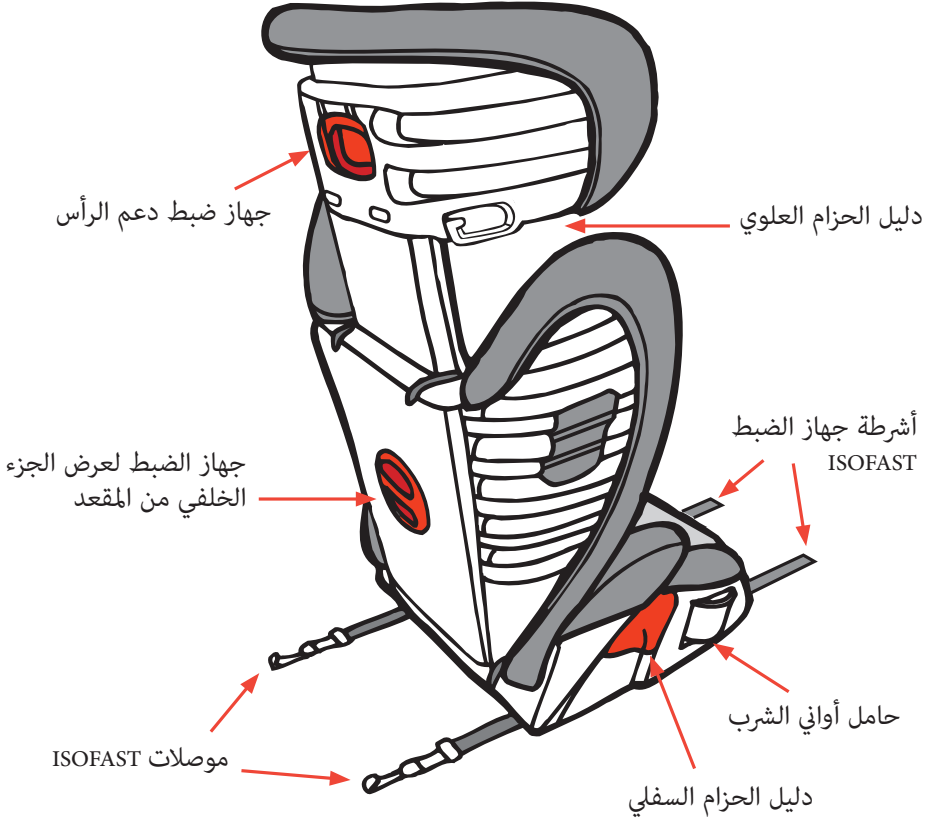
- Чистить каркас можно с помощью губки, мягкого моющего средства и теплой воды.
- Вытирайте насухо после чистки.
- Не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими моющими средствами.
- Не смазывайте части детского кресла.

СНЯТИЕ ЧЕХЛА ДЕТСКОГО КРЕСЛА.

- 1) Разделите нижнюю и заднюю часть кресла.
- 2) Ослабьте пластиковые крючки, и освободите чехол с нижней и задней части спинки.
- 3) Снимите чехол с кресла.

УСТАНОВКА ЧЕХЛА ДЕТСКОГО КРЕСЛА.

Следуйте инструкциям по снятию чехла в обратном порядке.





تحذير!

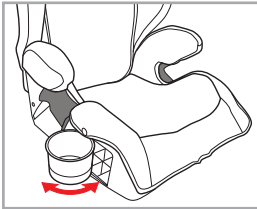
- **تحذير!** قم بقراءة هذا الدليل بعناية واتبع التعليمات بشكل سليم. إذا لم يتم تثبيت مقعد الأطفال بشكل سليم في السيارة ولم يتم تأمين الطفل من خلال نظام حزام الأمان بالسيارة، فمن الممكن أن يتعرض الطفل والركاب الآخرين لمخاطر الإصابة أو وقوع حوادث.
- **قبل** تركيب مقعد الأطفال هذا، قم بقراءة كافة الأقسام في هذا الدليل بالكامل وقم بتدريب نفسك على كافة مكونات مقعد الأطفال (المخطط أ).
- توصي Diono بعدم شراء أي مقعد خاص بالأطفال مستعملًا. يرجى التخلص من مقعد الطفل الخاص بك أو إعادة تصنيعه. **لا تقم** ببيعه أو نقله.
- **تذكر:** لا يوجد مقعد للطفل يتميز بـ "الحفاظ على سلامته". يتعذر تصميم أنظمة حزام مقعد السيارة كـ "واقي للطفل" وما زالت تتوافق مع المعايير الأوروبية ECE R44.
- تمت الموافقة على مقعد الأطفال هذا طبقًا لأحدث معايير الاختبار الأوروبية وهو يناسب الأطفال بحيث تكون واجهتهم للأمام، بين 15 كجم و36 كجم (تقريبًا العمر ما بين 3 - 12 سنة وحتى ارتفاع 150 سم).
- قد يتم استخدام مقعد الأطفال إما في مقدمة المقعد أو الجزء الخلفي منه. ومع ذلك، توصي Diono بشدة بالتركيب في الجزء الأوسط من المقعد الخلفي، إذا كان معدًا بحزام مقعد ذات 3 نقاط.
- **لا تقم** باستخدام مقعد الأطفال على مقعد السيارة والمجهزة بوسادة هوائية أمامية نشطة. قد يؤدي ذلك إلى حدوث إصابات خطيرة أو الوفاة.
- **لا تقم** باستخدام مقعد الأطفال هذا على مقعد سيارة إذا كان مواجهًا لأحد الجوانب أو مواجهًا للخلف.
- **لا تضع** أي شيء تحت مقعد الأطفال هذا (على سبيل المثال، وسادة أو فوط) لرفعه على مقعد السيارة.
- **لا تقم** بفك أو تعديل أي جزء من مقعد الأطفال هذا بأي حال من الأحوال. فقد يؤثر ذلك على الأداء أو يتسبب في حدوث إصابات للطفل.
- **لا تترك** الأغراض مثل حقائب الأمتعة، والسلع، والكتب، ولعب الأطفال مفكوكة في السيارة. فيجب أن يتم ربطهم بشكل مناسب.
- **لا تقم** بترك طي مقاعد السيارة غير مقلًا. الإيقاف المفاجئ مع وجود مقعد في السيارة غير مقفل قد يتسبب في حدوث إصابة للطفل.
- **لا تترك** أبدًا أي طفل بلا مراقبة في السيارة في مقعد الأطفال هذا، أو بدون أي شكل من وسائل السيطرة على الطفل.
- **لا تقم باستخدام** مقعد الأطفال هذا بعد تعرضه لأي حادثة. قد يتسبب التلف غير المرئي في التأثير على إمكانية المقعد في حماية الطفل بشكل كافي

- **لا تقم باستخدام** مقعد الأطفال هذا بدون الغطاء ذو النسيج الأصلي أو أي غطاء بديل تم تصنيعه من خلال Diono. يتكامل هذا الغطاء مع سلامة وأداء مقعد الأطفال.
- **لا تترك** أي طفل يعبث بمقعد الأطفال هذا. ليس لعبة أطفال.

معلومات السلامة

- قم بتغطية مقعد الأطفال **دائمًا** إذا تم ترك السيارة في ضوء الشمس المباشر. قد تصبح التروس ساخنة كما أن لون نسيج الغطاء يصبح باهتًا.
- **تأكد** دائمًا من أن مقعد الأطفال هذا لم يتعارض مع باب السيارة أو المقعد القابل للطي الخاص بركاب السيارة.
- قم بتخزين مقعد الأطفال هذا **دائمًا** في مكان آمن عند عدم استخدامه. لا تقم بتخزينه بالقرب من مصدر حرارة مناسب أو وضع أشياء ثقيلة عليه.
- قم **دائمًا** بتأمين مقعد الأطفال هذا في السيارة حتى في حالة عدم تشغيله.
- **هام:** يجب أن يتم استخدام مقعد الأطفال هذا مع حزام مقعد ذات 3 نقاط: حزام مقعد السيارة مع حزام أمان وحزام كتف مائل متوافق مع قوانين الأمم المتحدة/اللجنة الاقتصادية لأوروبا 16 أو معايير معادلة لها (الشكل 1) ومع مواقع لإرساء السيارة كما هو محدد من جانب مصنع السيارة.
- **هام:** قبل التركيب، تأكد من قفل مقعد السيارة في مكانه بحيث يكون متجهًا لأعلى. أي انحناء في مقعد السيارة سوف يؤثر بشكل عكسي على سلامة وأداء مقعد الطفل في حالة وقوع حوادث.
- **هام:** في حين تم اتخاذ كافة أشكال الرعاية لتصميم مقعد خاص بسلامة الطفل والذي يتميز بأسطح تلامس ناعمة ومستديرة، Diono غير مسئولة عن أي تلف يحدث في مقاعد السيارة أو أحزمة المقعد.

حاملات أواني الشرب



- تقع حاملات أواني الشرب على كل من جانبي الجزء السفلي من المقعد: قم بالتدوير للخارج في اتجاه الوضع المقفل للاستخدام. قم بالتدوير للداخل باتجاه الوضع المقفل والثابت في حالة عدم الاستخدام.
- **هام:** لا تقم بالضغط على حامل أواني الشرب أو وضع وزن زائد عليه، فقد يتسبب ذلك في كسره.
- **تحذير:** لا تستخدمه مع السوائل الساخنة، فقد يتسبب ذلك في حرق الطفل.

ربط مسند الظهر

- 1) ضع مسند الظهر على سطح مستو بحيث تكون مقدمته مواجهة لأسفل. (الشكل 2.1)
- 2) قم بالإمساك بزر المقعد بحيث يكون مواجهًا لأسفل. قم بمحاذاة شريط المحور السفلي بزاوية قدرها 09 درجة مع أدوات تثبيت مسند الظهر. قم بالدفع للداخل لربط الجزء السفلي من المقعد بمسند الظهر. (الشكل 2.2)
- 3) قم بتدوير الجزء السفلي من المقعد من أعلى لأسفل وتحت مسند الظهر حتى تسمع صوت "طققة" ويتم تكوين شكل المقعد. (الشكل 2.3)
- 4) قم بربط المسامير بإحكام للتثبيت الدائم. (الشكل أ2)

إزالة مسند الظهر

اتبع التعليمات أعلاه بشكل عكسي.

ضبط مسند الظهر

قم بالضغط على جهاز ضبط ذو اللون الأحمر في الجزء الخلفي أو مسند الرأس الخاص بمقعد الأطفال عند ضبط ارتفاعه لأعلى أو أسفل كي يكون ملائمًا للطفل. (الشكل 6)

ضبط عرض مسند الظهر

يتميز مقعد الأطفال هذا بضبط عرض الظهر الفريد كي يتناسب مع نمو الطفل والملابس الموسمية.

قم بتدوير القرص في الجزء الخلفي من مسند الظهر (الشكل 7) لضبط عرضه: قم بالتدوير مع اتجاه عقارب الساعة (الشكل 7.1) لزيادة عرض مسند الظهر (الشكل 7.2)؛ قم بالتدوير في عكس اتجاه عقارب الساعة لجعل مسند الظهر ضيقًا.

اقترح: قد يكون من السهل ضبط مسند الظهر للحصول على العرض المناسب قبل إحكام تركيب مقعد الأطفال باستخدام ISOFAST.

تركيب ISOFAST

لتحسين السلامة والأداء، تم تجهيز مقعد الأطفال هذا بنظام ISOFAST الفريد والذي يسمح بسهولة الربط بأمكان التثبيت السفلية للسيارة.

تحذير: الأشياء غير المثبتة بإحكام قد تصبح أخطارًا متطايرة وقد تتسبب في إصابات خطيرة في حالة وقوع حوادث. توصي Diono دائمًا بالاستفادة من تركيب ISOFAST في السيارات مع أدوات التثبيت السفلية.

قم بفك موصلات ISOFAST من فتحات التخزين وقم بوضع مقعد الأطفال على جانبه.

- 1) عند الضغط على مقبض قفل الكاماة (الشكل 3.1)، قم بسحب موصلات ISOFAST بعيدًا عن مقعد الأطفال وقم بمد كلاً من الأربطة حتى النهاية. (الشكل 3.2)

- (2) قم بربط موصلات ISOFAST بالسيارة (الشكل 1.4) بدايةً من الموصل الأكثر بُعداً منك. لسهولة الاستخدام تأكد من أن النهاية المفتوحة لأدوات التثبيت مواجهة لأعلى أثناء الاستخدام.
- (3) عند دفع مقعد الأطفال في مقابل مقعد السيارة (الشكل 3.4)، اسحب أحد أربطة جهاز الضبط (الشكل 2.4) ثم الآخرون.

فك تركيب ISOFAST

اتبع التعليمات أعلاه بشكل عكسي:

- (1) قم بالضغط على مقبض قفل الكامنة أثناء سحب مقعد الطفل بعيداً عن الجزء الخلفي من مقعد السيارة حتى تمتد أربطة ISOFAST حتى النهاية.
- (2) قم بفصل موصلات ISOFAST من أدوات تثبيت السيارة.
- (3) قم بسحب أربطة جهاز ضبط ISOFAST لوضع موصلات ISOFAST داخل الجزء الخلفي من الجزء السفلي لمقعد الأطفال للحصول على التخزين الآمن.

الوضع السليم على مقعد السيارة

ضع مقعد الأطفال على مقعد السيارة حتى تستقر بثبات على الجزء السفلي من مقعد السيارة وتلمس الجزء الخلفي لمقعد السيارة. (الشكل 5)

هام: عند استخدام مقعد الأطفال كمقعد ذات جزء خلفي عال، حاول أن تضع مسند الظهر بحيث يكون ملامساً بشكل كامل مع الجزء الخلفي لمقعد السيارة. (الشكل 5)

قد يكون من الضروري أيضاً ضبط زاوية الانحناء لمقعد الأطفال كي تتناسب مع مقعد السيارة. (انظر ضبط زاوية الانحناء أدناه).

ضبط زاوية الانحناء

يتميز مقعد الأطفال هذا بزاوية انحناء يمكن ضبطها كي تتناسب مع مقعد السيارة:

- (1) ادفع مسند الظهر الخاص بمقعد الأطفال للخلف حتى تسمع صوت طقطقة. سوف يدور مسند الظهر الآن بشكل حر ولا يحتاج للضغط في موضع آخر. (الشكل 5)
- (2) ادفع الجزء الخلفي من المقعد ومسند الظهر لمقعد الأطفال للأسفل وللخلف داخل مقعد السيارة حتى يتم إحكام وضعه ويكون متصل بشكل كامل مع مقعد الأطفال والجزء السفلي من مقعد السيارة والجزء الخلفي من مقعد السيارة. (الشكل 5)

- (1) تأكد من وضع مقعد الأطفال بشكل سليم وتركيبه على مقعد السيارة حسب التعليمات.
- (2) الوضع السليم للطفل: الجلوس في وضعية مستقيمة حتى النهاية في مقعد الأطفال.
- (3) تأكد من ضبط عرض مسند الظهر لمقعد الأطفال حتى الوصول إلى إعداد أضيقي عرض والذي يتناسب مع الطفل بشكل مريح. (الشكل 7)
- (4) ارفع مسند الرأس للوصول إلى مؤشرات الحزام العلوي ذو. (الشكل 16) قم بزيادة نسبة القطر لحزام الأمان من خلال دليل الحزام العلوي بحيث يكون مواجهًا لإبزيم حزام الأمان. (الشكل 8)
- (5) ربط حزام الأمان حول الطفل: يجب أن تثبت نسبة الدوران لحزام الأمان في مؤشرات الحزام السفلي ذات اللون الأحمر. يجب أن تتجه نسبة الكتف القطرية داخل دليل الحزام السفلي ذات اللون الأحمر بالقرب من الإبزيم وفوق كتف الطفل.
- (6) ضبط مسند الرأس للحصول على الارتفاع المطلوب: (الشكل 6) يجب أن يكون دليل الكتف العلوي أعلى من كتف الطفل بنسبة طفيفة (على الأقل 1 سم). (الشكل 9)
- تحذير:** إذا تم ضبط مسند الرأس للحد الأقصى من الارتفاع وكان ارتفاع كتف الطفل أقل من 1 سم مقارنةً بدليل الحزام العلوي، فسوف يكون الطفل أطول من المقعد.
- (7) تأكد من أن حزام الأمان غير ملتوٍ وتم وضعه بشكل مستوٍ حول وسط وجسم، وكتف الطفل. (الشكل 8)
- (8) قم بإحكام حزام الأمان من خلال خفض نسبة حزام الكتف القطرية باتجاه الأسهم.
- (9) تأكد من أن إبزيم حزام الأمان في الوضع الصحيح (انظر أدناه).
- تحذير:** إذا لم يتم تحديد نسبة الدوران والنسبة القطرية لحزام الأمان بشكل سليم، فلن يتم تركيب مقعد الأطفال بشكل سليم:
- يجب أن تكون النسبة القطرية لحزام الأمان أعلى من الكتف ولا تلامس الرقبة. (الشكل 8)
- يجب أن يكون مكان حزام الدوران في المقدمة ومنخفض كلما أمكن فوق حوض الطفل ويلامس الفخذ العلوي.
- في حالة وجود أي أسئلة تتعلق بالتعليمات أعلاه، يرجى الاتصال بجهة التصنيع الخاص بمقعد الأطفال.

وضع الإبزيم الصحيح

هام: بعد تركيب مقعد الأطفال وتم ربط حزام الأمان حول الطفل، من الضروري التأكد من وضع إبرzim حزام الأمان الصحيح لضمان التركيب المحكم.

وضع إبرzim حزام الأمان الصحيح: الإبزيم الموجود على الجزء الخارجي من دليل الحزام السفلي. (الشكل 8 و12)

وضع إبرzim حزام الأمان غير الصحيح:

إذا تم سحب الإبزيم عبر دليل الحزام السفلي وداخل المقعد (الشكل 10)، اختر وضع جلوس آخر في السيارة.

الرعاية والصيانة

تنظيف الغطاء

قم بقراءة كافة الملصقات للحصول على تعليمات الغسل.

قم بغسل الغطاء يدوياً في الماء البارد مع منظف بارد فقط.

قم بوضع خط التجفيف لمنع الانكماش.

لا تقم بغسل الغطاء في الماء الساخن.

لا تقم بالتبييض، أو الغسل بالآلة أو التجفيف بالآلة.

غسل الغلاف

قم بالمسح باستخدام الماء الدافئ والصابون المعتدل. قم بالتجفيف باستخدام منشفة عند الانتهاء. لا تقم باستخدام مذيبات أو منظفات أو أي مواد كيميائية أخرى أو عوامل تنظيف. لا تقم بتشحيم أي جزء من المقعد.

إزالة الغطاء النسيجي

(1) قم بفصل القسم الخلفي من القسم السفلي للمقعد.

(2) إزالة أدوات التثبيت البلاستيكية والمطاطية والتي تحمي الغطاء النسيجي للجزء السفلي من المقعد، والجزء الخلفي من المقعد ومسند الرأس.

(3) قم بإزالة قطع الغطاء النسيجي من أقسام مقعد الأطفال.

ربط الغطاء

اتبع التعليمات أعلاه بشكل عكسي.



monterey[®] 2

expandable booster

product: **monterey[®] 2**
expandable booster

model: 15000
mfg. by: Diono UK
Unit D Ventura House
Ventura Park Road
Tamworth Staffs B78 3LZ
United Kingdom

Customer Service

Tel: +44(0) 0845 300 9071

Email: dionoUK@diono.com

www.diono.com

